



casas de
aragón

REVISTA DE LAS COMUNIDADES
ARAGONESAS DEL EXTERIOR

DICIEMBRE 2004 / número 1

Aragón, una apuesta de futuro

Reunión en Benasque

Visita a las Casas de Aragón en América



editorial

FOMENTAR LA COMUNICACIÓN

Más de 270.000 nacidos en Aragón viven en otras Comunidades Autónomas; varios miles más residen en otras poblaciones europeas o en América, relacionándose a través de las Casas y Centros de Aragón que ellos mismos han constituido, y que con tanto entusiasmo y dedicación mantienen. Esos colectivos, tanto por la importancia de su número —incrementado por los cónyuges y descendientes— como por la especial intensidad con la que viven sus raíces y su relación con Aragón, pese a la distancia, merecen una atención del Gobierno y de la sociedad aragonesa.

En las visitas y desplazamientos institucionales por distintos motivos a las Casas y Centros se aprecia y vive en directo su estrecha vinculación con la cultura y las tradiciones aragonesas. Especial mención merecen las Casas y Centros en Sudamérica, que, en la visita realizada este año a Argentina y Chile, tras doce años desde la anterior, dejaron claro su apego a lo aragonés y su dinamismo, tanto de las juntas directivas y asociados más antiguos como de las nuevas generaciones.

La Ley 5/2000, de 28 de noviembre, de relaciones con las Comunidades Aragonesas del Exterior, aprobada con el apoyo de todos los grupos políticos, pretendió impulsar los diversos cauces de atención y apoyo a esos aragoneses. El Gobierno de Aragón ha regulado y previsto su desarrollo a través de distintas actuaciones, apoyando iniciativas que fomenten e impulsen los lazos de unión, particularmente con las generaciones jóvenes, que representan el futuro de los colectivos de aragoneses en el exterior, sin olvidar a los mayores y a los que presentan necesidades especiales. Para ello, se viene apoyando la mejora de las casas y el impulso de sus actividades, al tiempo que se fomentan visitas e intercambios y becas de estudios, entre otros aspectos, con el firme propósito de que este nuevo empuje y apuesta siga una línea de continuidad.

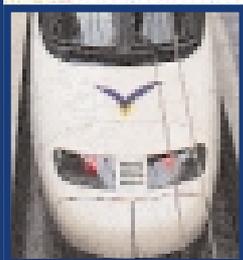
Un importante vínculo de unión y relación para esos aragoneses del exterior es tener información actualizada de aquello que ocurre en Aragón y que más directamente puede afectarles, así como conocer lo que hacen en las distintas Casas y Centros. Mejorar esa información y ese conocimiento mutuo es el objetivo de esta nueva revista que pretende completar otros canales de comunicación ya existentes.



sumario

Editorial 3

Saludo del Presidente del Gobierno
de Aragón 5



Aragón, una apuesta de futuro 6

Zaragoza Expo 2008:
Estamos preparados 12

Firmas invitadas 14

Instituciones Aragonesas 16

El Camino de Santiago en Aragón 20

Actualidad 25



Entrevista al Vicepresidente
del Gobierno de Aragón 28

Casas de Madrid y Barcelona 31

Datos, noticias,
convocatorias 38

Entrevista al Presidente de la Federación ... 40

Benasque celebró por todo lo alto
la reunión de Casas Aragonesas 43

La huella aragonesa en Latinoamérica 47

Noticias de las Casas y Centros 54

Libros aragoneses 63

Relación de Casas y Centros de Aragón ... 65

Edita:

Gobierno de Aragón

Departamento de Presidencia
y Relaciones Institucionales

Revista dirigida a las Comunidades
Aragonesas del Exterior

Coordinador:

Miguel Orduna

Consejo de Redacción:

José Luis Acín Fanlo,
Agustín Azaña Lorenzo,
Cosme García i Mir,
Ramón Salanova Alcalde

Diseño:

Ebro Composición, S. L.

Impresión:

ARPIrelieve, S. A.

Depósito Legal:

Z-3.218/04

La correspondencia con la Revista debe dirigirse a:

Servicio de Comunidades Aragonesas del Exterior,
Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales,
Gobierno de Aragón, Paseo María Agustín, 36, 50004 Zaragoza.

Foto cubierta:

Plaza de las Catedrales de Zaragoza.

A. Ferrer. Archivo Gobierno de Aragón.



Me complace poder participar en esta publicación para mostrar mi apoyo y reconocimiento, una vez más, a las Casas y Centros de Aragón que se encuentran dispersos por buena parte de la geografía española así como en otros países de Europa y América Latina.

Desde estas asociaciones, formadas por aragoneses que un día tuvieron que abandonar su tierra, realizáis una gran labor en su lucha por mantener los valores y costumbres aragonesas en aquellas comunidades que os han acogido. Las Casas y Centros de Aragón sois además del punto de encuentro para estos aragoneses, el nexo de unión que los liga a nuestra comunidad.

El Gobierno de Aragón impulsó en su día la Ley de Relaciones con las Comunidades Aragonesas en el Exterior, cumpliendo con un mandato de nuestro Estatuto de Autonomía. Desde entonces luchamos por seguir fomentando y apoyando las relaciones entre Gobierno de Aragón, instituciones y sociedad en general, con las comunidades aragonesas en el exterior, de forma que éstas se sientan plenamente integradas en nuestra comunidad, a pesar de la distancia.

Así pues, hay que alabar el trabajo de estas Casas y Centros de Aragón en su labor por mantener vivos los vínculos con la tierra que les vio nacer. Quisiera felicitarles por el empeño que ponen en conservar las tradiciones, valores y folclore aragoneses fuera de nuestra comunidad y desear que su labor se siga desarrollando con tanto éxito como hasta ahora.

Marcelino Iglesias Ricou

Presidente del Gobierno de Aragón

Durante los últimos años en Aragón se están llevando a cabo una serie de proyectos que impulsan el desarrollo de la Comunidad Autónoma y que, en un futuro, le permitirá estar al día en las exigencias que el nuevo milenio presenta. Proyectos que harán de Aragón una Comunidad moderna, desarrollada y competitiva.

ARAGÓN, UNA APUESTA DE FUTURO

Redacción



Infraestructuras, turismo, logística y tecnología son sólo algunos de los campos en los que se han hecho apuestas muy importantes y que ya están dando sus frutos. Con muchas de estas iniciativas se está consiguiendo aumentar la creación de empresas, y, por consiguiente, de empleo, tanto en las zonas urbanas como rurales, lo que a su vez fortalece la economía aragonesa junto al aumento de inversiones de empresas que vienen de fuera del territorio. Asimismo, se está impulsando la investigación en diversas áreas, en muchos casos pioneras, y que ponen a Aragón a la cabeza de otras comunidades españolas, e incluso de Europa.

INFRAESTRUCTURAS

Entre las infraestructuras cabe destacar las destinadas a vertebrar el territorio aragonés permitiendo una mejor y más moderna comunicación, tanto interna como con el resto de la península y del continente. El tren de Alta Velocidad (AVE), la autovía Mudéjar, los túneles de Somport y el ferroviario del Vignemale son algunas de las infraestructuras más destacadas, de las que algunas ya están en funcionamiento, otras en ejecución y un tercer grupo en proyecto.

El AVE llegó a Aragón en 2003 uniendo la capital de España con la autonómica y, en un futuro, también enlazará con Barcelona. Asimismo, en el ámbito ferroviario, destacan los servicios lanzadera desde Zaragoza hacia Huesca, así como las próximas conexiones a Teruel. También se pretende crear un enlace con trenes lanzaderas entre Calatayud y la ciudad castellana de Soria. Estas comunicaciones se refuerzan con el proyecto del Gobierno central de unir el Cantábrico con el Mediterráneo. A todo esto hay que sumar el paso transpirenaico de baja cota por el macizo de Vignemale que permitirá a Aragón tener una salida ferroviaria directa a Francia, un proyecto de futuro que el Ejecutivo autónomo está fomentando.

Las conexiones ferroviarias no son las únicas que se impulsan, también se están ejecutando infraestructuras viarias como la autovía Mudéjar, que unirá las tres capitales aragonesas con el Levante y con Francia a través del túnel de Somport. De la misma manera, se creará una

autovía que unirá Lérida y Pamplona a través de Huesca. A estos futuros proyectos se añade la ampliación del aeropuerto de Zaragoza y la construcción del nuevo campo de vuelos y del área terminal del aeropuerto Monflorite-Alcalá (Huesca).



Aeropuerto de Zaragoza.
Foto: A. Ferrer. Archivo Gobierno de Aragón.

LOGÍSTICA

Las infraestructuras de comunicación son el principal aval de desarrollo de un sector en auge, la logística. Comprendiendo la importancia económica que conlleva el movimiento y aprovisionamiento de mercancías, en 2000 Aragón decide dar el primer paso con el proyecto de la Plataforma Logística de Zaragoza (Pla-Za) que, en la actualidad, se ha convertido en la mayor y más avanzada plataforma europea.

Huesca, Teruel y Fraga, siguiendo el ejemplo zaragozano, también vienen desarrollando los proyectos de sus plataformas logísticas.

La más grande de éstas es Platea, una plataforma logística industrial en Teruel con una superficie de más de dos millones de metros cuadrados. Este proyecto, impulsado por la DGA desde 2002, es una apuesta de futuro para la provincia y entre sus ventajas está el formar parte de una red de centros que integra al Parque Tecnológico Walqa en Huesca, a Pla-Za en Zaragoza, y al polígono industrial La Paz en Teruel, entre otros.

Por su parte, la Plataforma Logística-Industrial Huesca Sur, Plahus, ocupará 113 hectá-

reas en un polígono situado frente al actual Parque Tecnológico Walqa, cruzando la auto-
vía Huesca-Zaragoza. La ubicación elegida le
permite una conexión con el tren, las princi-
pales vías carreteras y el futuro aeropuerto
de Monflorite Alcalá.

La apuesta del Gobierno de Aragón por la
logística se completa con la Plataforma Logís-
tica-Industrial y del Transporte de Fraga, una
superficie de 85 hectáreas situada en el corre-
dor de La Litera que se especializará en el
ámbito del transporte.

TECNOLOGÍA E INVESTIGACIÓN

Otro de los compromisos del Ejecutivo ara-
gonés es la incorporación de la Comunidad
Autónoma a la Sociedad de la Información.
Para ello, desde el año 2000 pone en mar-
cha la Iniciativa Walqa y, dos años más tar-
de, crea el Parque Tecnológico Walqa como
un polo de innovación e I+D en tecnologías
de la comunicación, Internet y el comercio
electrónico. En Aragón es el primer y, hasta
la fecha, el único proyecto de estas caracte-
rísticas que, como parque tecnológico, forma
parte de la Asociación de Parques Tecnológi-
cos y Científicos de España y de la Asocia-
ción Internacional de Parques Científicos.

Por otro lado, las energías renovables también
preocupan al Gobierno autónomo, quien creó,
a finales de 2003, la Fundación para el Desa-
rrollo de las Nuevas Tecnologías del Hidróge-
no, compuesta por 28 entidades y también
instalada en Walqa, con el fin de potenciar el
desarrollo y la incorporación de nuevas tecno-
logías relacionadas con el hidrógeno.

Otro proyecto en crecimiento es la creación de
la Ciudad del Motor de Alcañiz, en el Bajo Ara-
gón. Ya se han dado los primeros pasos en la
instauración de un Centro para el Desarrollo
Tecnológico, Económico y Social en el Sector
de Automoción (TESSA) que refuerza la puesta
en marcha del Parque Tecnológico del Motor.
Este complejo de infraestructuras permitirá la
realización de actividades de investigación,
desarrollo, formación, exhibición y prestación
de servicios que redunden en el desarrollo tec-
nológico, social y económico del sector de
automoción y del territorio que lo acoge.

TURISMO

Para impulsar la economía aragonesa también
se está incentivando el turismo en sus diver-
sas manifestaciones.

La iniciativa Aramón, Montañas de Aragón,
potencia la economía de las montañas arago-

PLA-ZA, UNA APUESTA POR LA LOGÍSTICA

El sector logístico se abre a los mercados europeos
como uno de sus principales filones y motores econó-
micos. En este horizonte nació la Plataforma Logística
de Zaragoza, PLA-ZA, como eje destacado en el pano-
rama logístico y con conexiones a los más importan-
tes centros de producción y consumo. Sus objetivos
principales son el lanzamiento desde Aragón de una
oferta estratégica al conjunto del sistema de trans-
porte transeuropeo y la habilitación de una infraes-
trutura intermodal capaz de organizar los tráficós del
Norte y Este de la península y relacionarlos con el res-
to de Europa. También pretende preparar los suelos
específicamente logísticos, destinados a las activida-
des complementarias, como un valor añadido a la
implantación exclusivamente industrial.

Su ubicación en Zaragoza le da una posición central
entre seis áreas metropolitanas del Sureste europeo
(Burdeos, Toulouse, Bilbao, Madrid, Valencia y Barce-
lona) en cuyo entorno, 300 kilómetros, vive una pobla-
ción de más de 20 millones de habitantes. PLA-ZA, en

sus más de doce millones de metros cuadrados, apar-
ta un servicio de calidad y una efectiva selección del
medio de transporte más eficiente al ofertar una ver-
dadera posibilidad multimodal. Por la capital aragone-
sa se entrecruzan los principales itinerarios y tráficós
del Noreste de la Península Ibérica que se conectan
con el resto de Europa. Asimismo, los enlaces aéreos
y la cercanía a los diversos puertos del Levante y del
Cantábrico lo convierten en el enclave idóneo para la
ubicación de puertos secos. Todo esto permite que
desde PLA-ZA se puedan mover más de 5 millones de
toneladas de mercancías al año.

El Gobierno de Aragón considera que la potencia-
ción de la intermodalidad permitirá concebir un sis-
tema de infraestructuras logísticas coordinado,
siendo el único medio posible para asegurar la com-
petitividad del sector del transporte. A esto se le
añade la concordancia con la política europea de
impulso a la intermodalidad y la respuesta a la ges-
tión y tráfico de mercancías.

neas a través de sus cinco estaciones (Cerler, Formigal, Javalambre, Panticosa y Valdelinares).

Asimismo, la creación de espacios como Dinópolis ha favorecido un turismo en el que, a la vez que divierte y enseña, está explotando la riqueza paleontológica de la provincia de



Albarracín, municipio turístico.
Foto: Guillermo Farina - Pablo Otín. Archivo Gobierno de Aragón.

Teruel, presentándola a los visitantes a través de un parque temático y sus filiales.

Por su parte, el turismo rural viene fomentando la creación de infraestructuras turísticas en núcleos rurales con el fin de potenciar el empleo, el asentamiento de la población y el equilibrio territorial. A través de convenios anuales con el Gobierno de Aragón, este sector viene potenciándose. Estos acuerdos permiten a los representantes de esta actividad asistir a ferias nacionales y europeas, confeccionar material de promoción turística y acciones de formación en el tema de calidad, entre otros.

ZARAGOZA EXPO 2008

El deseo de que Zaragoza acoja la Exposición Internacional de 2008 se ha convertido en un proyecto común para los gobiernos central, autonómico y local. Esta iniciativa permitirá

WALQA, un referente tecnológico en Huesca

La iniciativa Walqa es el compromiso del Gobierno de Aragón para acelerar la incorporación de la Comunidad Autónoma a la Sociedad de la Información. Los fines de este impulso son convertir a Aragón en un punto de referencia del e-business en España, favorecer la integración de los nuevos paradigmas de actuación que representa Internet en las estrategias empresariales de las pymes, dotar de infraestructuras necesarias para conseguir este desarrollo y sensibilizar a la sociedad para la adopción de las tecnologías de la información.

Para alcanzar estos objetivos, se ponen en marcha proyectos de carácter estratégico como el Centro de Excelencia en Internet, en funcionamiento desde el año 2000; el plan de implantación de redes de banda ancha y servicios avanzados de telecomunicaciones en todas las áreas industriales de la Comunidad Autónoma; y el Parque Tecnológico como tal, ubicado en las inmediaciones de Huesca. Éste empezó a funcionar en 2002 con el objetivo de concentrar una masa crítica de empresas especializadas en las áreas de Internet, telecomunicaciones y comercio electrónico, para favorecer el crecimiento del sector TIC (tecnologías de la información y comunicación) en la región y aprovechar las oportunidades que brinda la existencia de unos recursos humanos, de elevada cualificación tecnológica, en nuestro territorio.

Asimismo, por un acuerdo con la Universidad de Zaragoza, Walqa promueve el desarrollo de líneas y equipos de investigación en los diferentes aspectos que intervienen en el e-business, con especial incidencia en el comercio electrónico y en los campos de investigación tecnológica, jurídica y económica.



Foto: Guillermo Farina - Pablo Otín. Archivo Gobierno de Aragón.

proyectar el nombre de Aragón y de su capital más allá de sus fronteras, a la vez que motiva un crecimiento económico de la región.

En 140 hectáreas del meandro de Ranillas se edificarán los pabellones que acogerán la muestra internacional, que se organizarán por temas en torno al agua (Agua, Torre del Agua, Acuario Fluvial/Ríos del mundo). Además, se prevé la creación de un parque botánico que permitirá recuperar ecológicamente esta zona, y la construcción de un puente que uniría el meandro con los barrios de La Almozara y Delicias. Tras la Expo, el recinto se convertiría en un lugar de referencia para la ciudad, tanto por sus zonas lúdicas como por su aspecto laboral.

Esta apuesta de Zaragoza, con el respaldo de Aragón, por convertirse en sede de una de las exposiciones más importantes del mundo y con un tema de vital interés para todos los países, "Agua y desarrollo sostenible", harán de la capital aragonesa un referente en el ámbito destinado a la gestión de este elemento vital y de las tareas relacionadas con él.

Con estos proyectos, y muchos más que están madurando, Aragón da unos pasos decisivos en el nuevo siglo. Su población ha dejado de disminuir, su economía crece de forma continua, su nombre es cada vez más reconocible en una Europa común. Aragón crece en el siglo XXI.

ARAMÓN, UNA INVITACIÓN A LAS MONTAÑAS ARAGONESAS

Aramón, es la gran apuesta de Aragón por el sector de la nieve. Fue creada, en noviembre de 2001, con la vocación de consolidar y potenciar la economía de las montañas aragonesas, con la atención principal al sector de la nieve; pero sin renunciar a otras actividades de diversificación que permitan romper la estacionalidad actual de muchas zonas.

Aramón, Montañas de Aragón, S.A. integra las estaciones de Cerler, Formigal, Javalambre, Panticosa y Valdelinares y también participa de la iniciativa aragonesa Nieves de Aragón, en la que también están integradas las estaciones invernales de Astún y Candanchú.

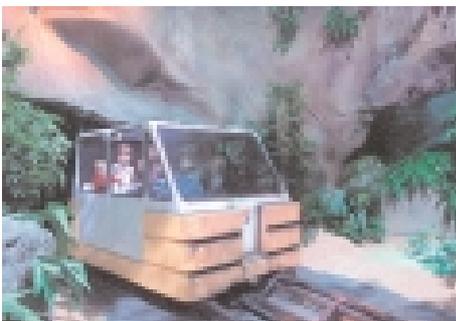
Aramón tiene como objetivo realizar actuaciones directas que potencien y estimulen proyectos de iniciativa privada, de forma que sea el esfuerzo combinado de

todos el que lleve a las montañas aragonesas a un desarrollo sostenido y sostenible, generador de rentas y respetuoso con el medio ambiente, en beneficio de sus habitantes y de todos aquellos que lo visiten. El plan estratégico de esta sociedad, impulsada por el Gobierno de Aragón e Ibercaja, contempla importantes inversiones en las infraestructuras de las estaciones invernales y, también, en otras cuestiones relacionadas con el deporte y el ocio.

De las cinco estaciones que integran Aramón, tres se localizan en el Pirineo: Cerler, Formigal y Panticosa, y dos en el Sistema Ibérico: Javalambre y Valdelinares. Juntas representan la mayor superficie esquiable de la Península Ibérica pero, a su vez, durante el verano, ofrecen la posibilidad de realizar otras actividades de montaña.



Foto: A. Ferrer. Archivo Gobierno de Aragón.



DINÓPOLIS, EL MAYOR COMPLEJO PALEONTOLÓGICO DE EUROPA

Dinópolis, además de albergar uno de los mejores museos paleontológicos de Europa, contiene atracciones, zonas de ocio, restauración y tiendas. En este parque temático de la provincia de Teruel, el primero que hay en España, grandes y pequeños pueden disfrutar de las múltiples propuestas que hay en él y, a la vez, aprender algo más de un tiempo pasado en el que los dinosaurios poblaban la Península Ibérica.

El recinto de Teruel capital es la sede principal, pero el territorio Dinópolis engloba otras sedes en varios municipios turolenses como Peñarroya de Tastavins, Galve, Mas de las Matas-Castellote, Concud, Albarracín y Rubielos de Mora, en los que se puede conocer un poco más, desde distintas perspectivas y de forma amena, cómo vivían los dinosaurios.

Desde la apertura de Dinópolis, en junio de 2001, más de medio millón de personas han visitado el parque, la mayoría procedentes de Aragón y de las regiones más próximas, como Cataluña, la Comunidad Valenciana, Madrid y el País Vasco.

A partir de la primavera de 2005, Dinópolis Teruel prevé ampliar su oferta de ocio y cultura con la inauguración de nuevas atracciones. Esta ampliación permitirá que el complejo pase de ofrecer 1.000 plazas en 2003 a 1.700 en 2006.

Además del impulso económico y la promoción turística de la provincia, Dinópolis contribuye al desarrollo de la investigación científica a través de la Fundación Conjunto Paleontológico de Teruel. Esta organización colabora con el asesoramiento y el montaje de la exposición paleontológica, además de coordinar los proyectos que se llevan a cabo en los diferentes yacimientos de la provincia.

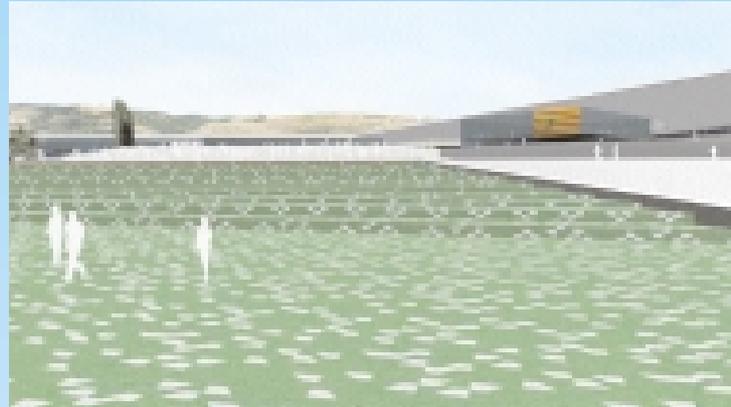
ZARAGOZA EXPO 2008:

Francisco Pellicer Corellano

Director Técnico de Zaragoza Expo 2008, S. A.

Zaragoza podría ser designada sede de la Exposición Internacional del año 2008, que supondría importantes inversiones y una gran proyección exterior. Tras un esforzado trabajo de varios años para configurar una candidatura atractiva, en apretada competición con Trieste y Tesalónica, a mediados de diciembre en París se conocerá la ciudad elegida.

Las condiciones de funcionamiento de Caesar-Augusta en la confluencia de tres ríos y en un punto estratégico del territorio, nudo de infraestructuras viarias, siguen procurando las oportunidades de desarrollo de Zaragoza en el siglo XXI. Una vez más, la posición geográfica, las renovadas infraestructuras de comunicación y la disponibilidad de recursos naturales como agua y suelo, son vectores de su renacimiento contemporáneo. La ciudad, sumergida en un extraordinario proceso de crecimiento, ha encontrado en el proyecto de la Exposición Internacional de 2008 una clave de cohesión social, un catalizador de voluntades y una fuente de autoestima, a la vez que un factor de coordinación para concluir las infraestructuras necesarias, crear equipamientos y servicios a la nueva escala de la ciudad y su territorio, y difundir una imagen atractiva para inversores y visitantes.

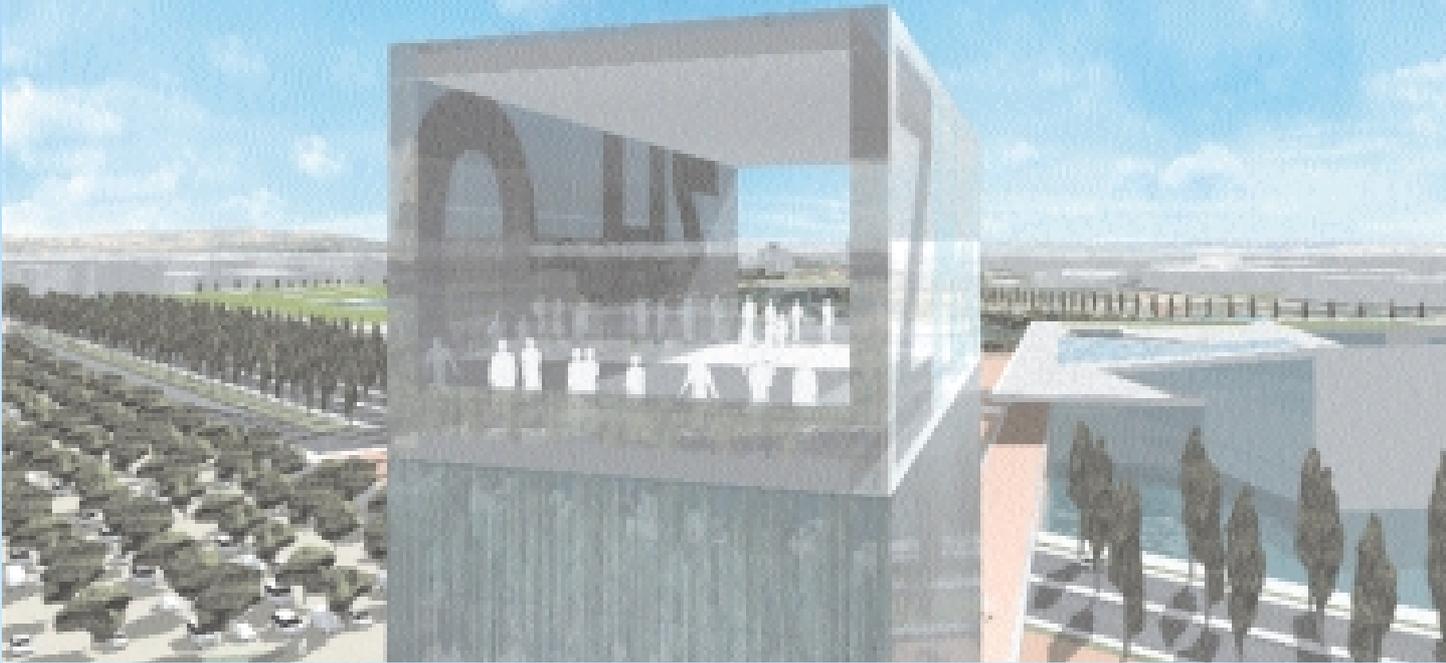


El recinto de Expo Zaragoza 2008 se ubica en la orilla del río Ebro y dentro de un parque fluvial metropolitano de 140 hectáreas. Será un espectáculo arquitectónico integrado plenamente con el río.

La Torre del Agua permitirá una canalización en circuito cerrado por todo el recinto que será utilizada para crear láminas de agua, mejorar la humedad del entorno y efectuar juegos acuáticos en las instalaciones comunes. Un singular puente edificado sobre el río Ebro unirá ambas orillas y será soporte de un gran pabellón temático. Se construirá un centro de congresos en el que durante la Expo se celebrarán los encuentros, jornadas y debates sobre el tema de la Expo 2008 y que acogerá también los centros de prensa y de negocios. Dos anfiteatros y una gran plaza fluvial ofrecerán a los visitantes espectá-



ESTAMOS PREPARADOS



culos y servicios de bares y restaurantes, terrazas... que serán la delicia especialmente de la expo-noche.

El recinto estará rodeado de un gran parque equipado con canal de aguas bravas, playa fluvial, canales y lagunas, acuario fluvial, zona termal, jardín botánico y otros atractivos.

El éxito de Expo Zaragoza 2008 se medirá también por el uso posterior de todo lo que va a cons-

truirse. En términos generales, el conjunto del meandro constituirá un parque cultural y científico compatible con actividades de ocio y deporte y funciones de conservación del cauce, sotos y riberas. Es decir, queremos que sea un espacio polifuncional diseñado para satisfacer las necesidades y deseos del mayor número de usuarios.

Expo Zaragoza 2008 es un esfuerzo de todos. Somos capaces y estamos preparados.



firmas invitadas

Invitación al trabajo

GUILLERMO FATÁS

Director de «Heraldo de Aragón»

Estimular con retórica sale barato. Hay que hacerlo cuando la razón desalentada necesita de la voluntad que moviliza. Pero es preferible estimular con hechos. Hay más pobladores en Aragón: escuelas y maternidades se quedan chicas. Entre abril y junio, la economía ha crecido un 2,9 por ciento, dos décimas más que la media de España y siete más que la Europa de Los Quince. A fines de año puede superar el 3 por ciento. Por primera vez en la historia, en 2004 tienen empleo en Aragón más de 500.000 personas. La tasa de paro es la mitad de la española. Familias y empresas siguen pidiendo créditos y el índice de morosidad es bajo. Y, al comenzar el verano de 2004, los precios habían subido, pero tres décimas por debajo de la media nacional.

El proyecto de Presupuestos del Estado para 2005 ha mostrado con Aragón exceso de racanería, pero las fuerzas se han movilizado para lograr mejoras y paliar o impedir esa merma. Hay en curso iniciativas plurianuales sobre comunicaciones terrestres, se afianzan acciones con capacidad de irradiación, como Pla-Za, y se vive con expectación la vigilia de la Exposición Internacional de 2008, que podría reforzar la función de Zaragoza como locomotora de la Comunidad. El trasvase ya no es una amenaza directa.

Hay problemas, cómo no. La barrera pirenaica, casi impenetrable. Una cierta parálisis del Pacto del Agua, escaseces en el sistema sanitario público. Pero se advierte afán de superarlos y la sociedad no parece arredrarse ante ellos. La voz de Aragón suena desde Teruel amplificada y Huesca se apoya en el turismo blanco y la innovación empresarial para irradiar energía y conectar nuestra tierra con Navarra y Cataluña por el norte. Un síntoma interesante: el MIT de Massachusetts llega a Aragón a la vez que la calle discute sobre el escudo histórico. La tecnología punta y el milenario pasado son, los dos al tiempo, presente de Aragón. Toda una invitación al optimismo. Trabajemos.

La Cultura Aragonesa actual

ELOY FERNÁNDEZ CLEMENTE

Catedrático de Historia Económica

Nuestra cultura es un “capital humano” decisivo para el crecimiento y desarrollo de Aragón. Si bien en los niveles primario y medio pesa la tardía transferencia de la educación, nuestra Universidad cuenta con destacados estudiosos: en Ciencias Sociales y Humanidades, el afianzamiento del Derecho aragonés, el gran avance de la Historia, la escuela de Geografía, el destacado grupo de Arte, la etnografía y el

folklore, la Filosofía, la Literatura y el estudio de nuestras lenguas, las Prensas Universitarias. Y las revistas, universitarias o de los grandes institutos provinciales. Y la Arqueología (Teatro Romano de Zaragoza) y los Museos (provinciales, monográficos, locales, del Beulas al de Teruel). Nuestra identidad renace.

En investigación y ciencia, ya cumplieron 25 años los estudios de Geológicas, Económicas e Ingenieros y siguen especialidades como Bromatología, Veterinaria, Estudio de Materiales, Hidrogeología y tantas otras. Nuestros profesores enseñan, publican, dan conferencias, trabajan en despachos y laboratorios. Y fuera (que no al margen), centros tan meritorios como el Seminario de Investigación para la Paz. Y el renacer de los medios de comunicación escritos, la radio, la televisión, mientras llega la TV Aragonesa.

En arquitectura, la Aljafería restaurada, el Auditorio; en pintura y escultura, fallecidos Lagunas, Victoria, Serrano y Antonio Saura, los éxitos de Broto, Bayo, Lasala, Dorado y más de 300 exposiciones anuales, con salas como la Lonja y Sástago. En música, estudios profesionales, investigación en los archivos catedralicios, la Orquesta del Auditorio, Músicos de su Alteza, Al Ayre Español (merecido Premio Nacional de Música 2004). Y el folklore tradicional, de la gaita y las campanas a la Ronda de Boltaña; Labordeta e Ixo Rai, la Orquestina de Fabirol, Petisme, Bunbury, Amaral, Carmen París. Y los Festivales de los Pirineos y los trolenses y zaragozanos de Jazz, Folklore, órgano, los encuentros de Daroca y Veruela.

Con una de las mejores cinematografías de habla hispana, siguen muy activos Carlos Saura y Borau y otros, y el festival de Huesca y la Semana de Teruel, los documentales de Eugenio Monesma, los escritos y entrevistas de Luis Alegre. Al Teatro Estable y el de la Ribera, sucedieron El Silbo Vulnerado, Nuevo Teatro, Tranvía Teatro, Teatro del Temple, nutriendo la Escuela Municipal, el Centro Dramático de Aragón, los festivales de Huesca. Triunfa la danza de la “escuela” de María de Ávila (V. Ullate, A. Argüelles, A. Laguna, T. Sevillano).

En literatura, tras la muerte de los poetas Gúdel, L. Gracia, M. Estevan e Ildefonso M. Gil, escriben muy bien A.F. Molina, R. Tello, Ferreró, Ana Navales, Guinda, J.L. Rodríguez, Vilas...; revistas como “Olifante” y “Poesía en el Campus”; la sorpresa de Tomeo, el clasicismo de S. Puértolas, el éxito de Pisón, las sutilezas de Conget y el grupo de Zaragoza (A. Castro, F. Romeo, M. Gistaín, M. Mena, Á. Labordeta) o J. Moncada, que triunfa en catalán.

Los impulsos dados desde la DGA (editora, promotora, restauradora de La Seo, creadora de Fundaciones como Santa María de Albarracín), Cortes, Diputaciones, Ayuntamientos, la Biblioteca de Aragón, el resurgir del Patrimonio de la Iglesia, el mecenazgo de las Cajas de Ahorro, el esfuerzo generoso de un puñado de editoriales (de Acribia y General a Mira, Xordica, Prames), iniciativas como el Parque Cultural del Río Martín, APUDEPA y cientos de asociaciones y entidades... constatables en Internet.

Y el orgullo de saber que (aunque han muerto Laín, Alvar, Blecua, Lázaro) son aragoneses Carrasquer, Galindo Tixaire, Portera, García Abril, Lisón, Comín, Escudero, Martín-Retortillo, Cunchillos...

Faltan muchas cosas y otras las querríamos con mayor perfección. Pero creo que asistimos a un prometedor momento de la cultura, ese capital humano con el que Aragón debe, sin lugar a dudas, progresar y desarrollarse aún más en los próximos tiempos.

El Gobierno de Aragón

La presente sección pretende facilitar una breve información sobre cada una de las instituciones aragonesas de mayor importancia.

Denominado también en el Estatuto como Diputación General, está compuesto por el Presidente, el Vicepresidente y los Consejeros. El Presidente, elegido por las Cortes de Aragón, ostenta la suprema representación de Aragón y preside el Gobierno, formado por los Consejeros, que el Presidente nombra y separa libremente, dirige y coordina.

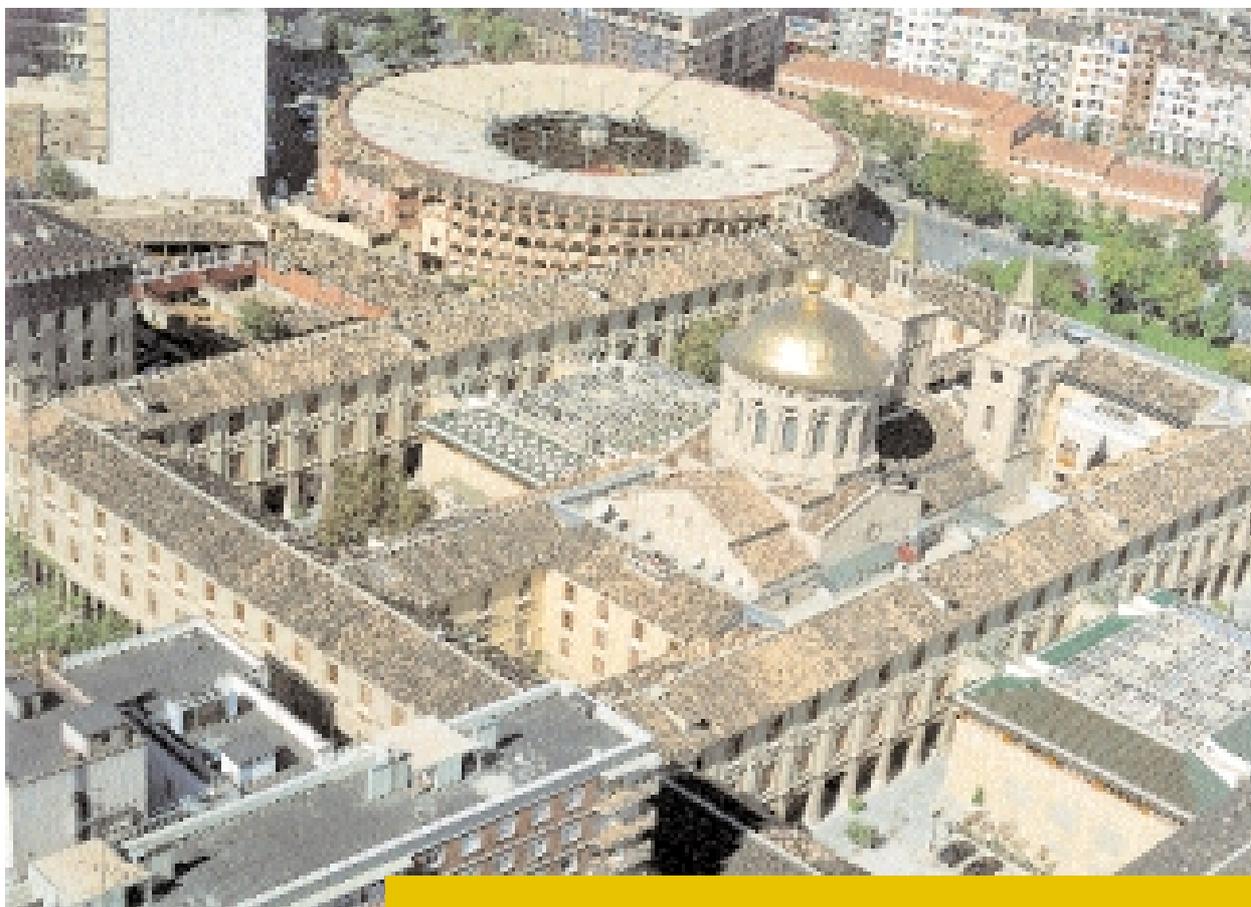
El Gobierno de Aragón ejerce la función ejecutiva y la potestad reglamentaria, establece la política general y dirige la Administración de la Comunidad Autónoma.

El Consejero de Presidencia y Relaciones Institucionales ejerce la Vicepresidencia del Gobierno. Cada Consejero está al frente de uno de los Departamentos en que se estructura la Administración autonómica. Actualmente son diez: Presidencia y Relaciones Institucionales, Economía, Hacienda y Empleo, Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, Agricultura y Alimentación, Industria, Comercio y Turismo, Salud y Consumo, Educación, Cultura y Deporte, Medio Ambiente y Servicios Sociales y Familia.

Los distintos servicios y dependencias de la Administración autonómica ocupan diversos edificios e instalaciones en distintas localidades aragonesas. La sede central se encuentra en el Edificio Pignatelli, antiguo Hogar de niños rehabilitado para este nuevo destino.

**Paseo María Agustín, 36
50071 Zaragoza.
([www. aragon.es](http://www.aragon.es))**

Foto: Archivo Gobierno de Aragón



Las Cortes de Aragón

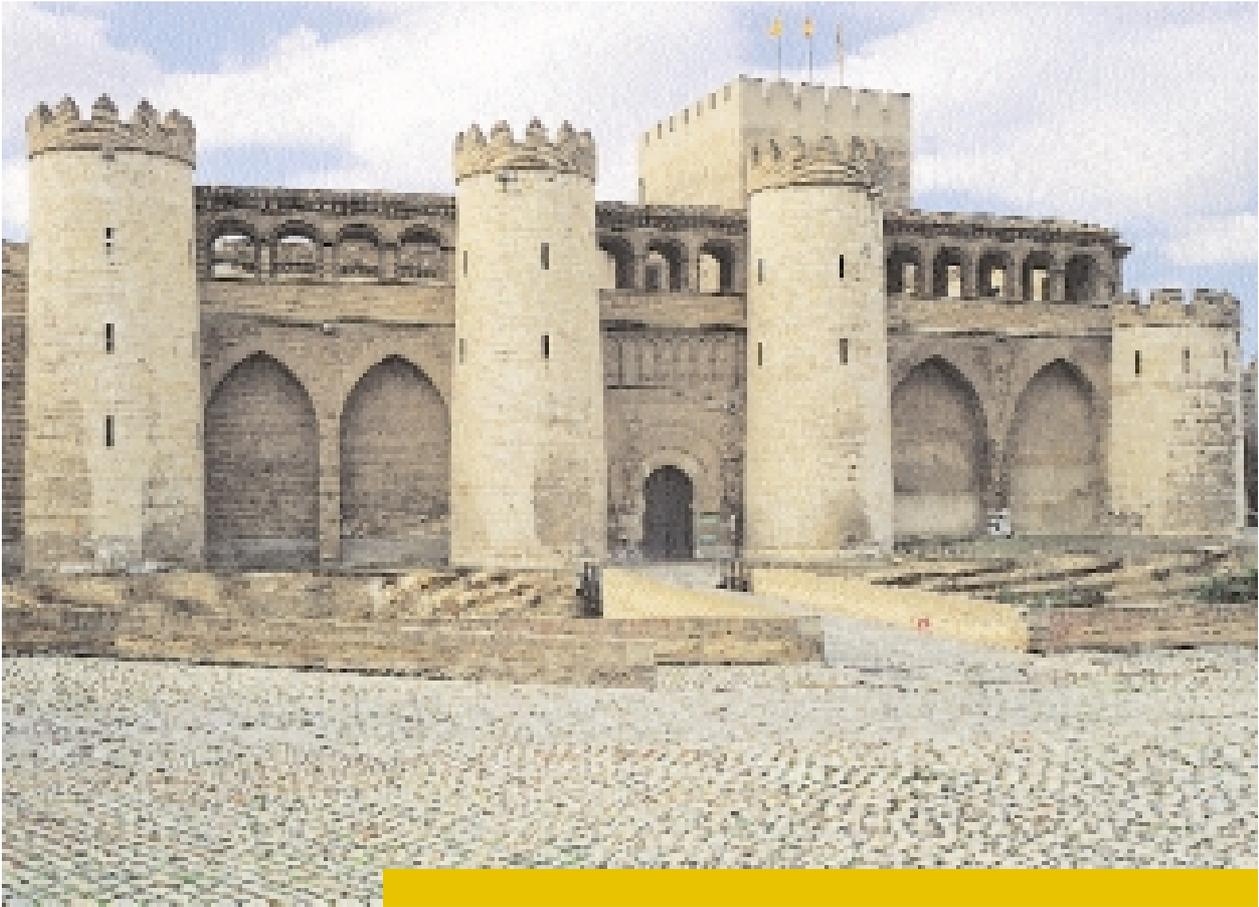


Foto: A. Ferrer. Archivo Gobierno de Aragón

Palacio de la Aljafería
50071 Zaragoza
(www.cortesaragon.es)



Foto: A. Ferrer. Archivo Gobierno de Aragón

Las Cortes de Aragón ostentan la representación del pueblo aragonés y, entre sus principales competencias, destacan el ejercicio de la potestad legislativa propia de la Comunidad Autónoma, la aprobación de sus presupuestos, la elección del Presidente de la Comunidad Autónoma y del Justicia de Aragón, así como el impulso y el control de la actuación del Gobierno de Aragón.

Sus sesenta y siete miembros son elegidos cada cuatro años por sufragio universal, libre y directo. Tras las elecciones celebradas en 2003, las Cortes están compuestas por cinco grupos parlamentarios: Socialista (27 miembros), Popular (22), Chunta Aragonesista (9), Partido Aragonés (8) e Izquierda Unida (1). Su Presidente es el diputado socialista D. Francisco Pina Cuenca.

La sede de las Cortes de Aragón se encuentra desde 1987 en el Palacio de la Aljafería, monumento nacional y espléndida muestra de arte hispanomusulmán.

El Justicia de Aragón



Foto: A. Ferrer. Archivo Gobierno de Aragón

**D. Juan de Aragón, 7
50001 Zaragoza
(www.eljusticiadearagon.com)**

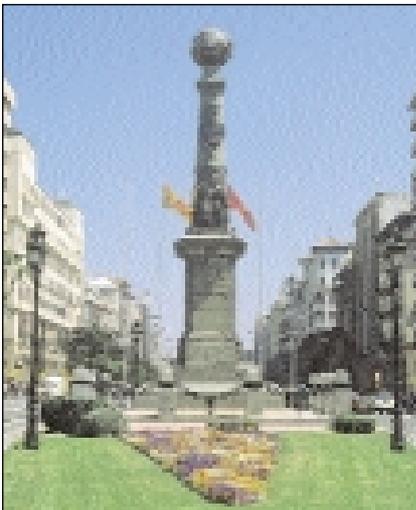


Foto: Archivo Gobierno de Aragón

Monumento al Justiciazgo.
Plaza de Aragón, Zaragoza.

Institución aragonesa de profunda raigambre histórica, el Estatuto de Autonomía de 1982 recuperó esta figura propia del Derecho público aragonés, abolida en 1707 junto con los Fueros del antiguo Reino. Años antes, en 1591, al morir decapitado el Justicia Juan de Lanuza, había-se iniciado su decadencia.

Como institución de la Comunidad Autónoma, es ahora un alto comisionado de las Cortes de Aragón, que lo elige, con importantes misiones: la protección y defensa de los derechos y libertades de los aragoneses, que comparte con el Defensor del Pueblo español, la defensa del Estatuto y la tutela del ordenamiento jurídico aragonés.

La actuación del Justicia de Aragón puede ser promovida por las peticiones de particulares o colectivos, que, a través de la correspondiente queja, efectúan una petición o denuncia. En el ejercicio de su función, el Justicia puede supervisar la actividad de la Administración de la Comunidad Autónoma y de sus entidades locales, planteando advertencias, recomendaciones, sugerencias y recordatorios. Cada año presenta un Informe resumen de su actividad y de las quejas recibidas. Desde mayo de 1998 desempeña este cargo D. Fernando García Vicente.

El Justicia de Aragón tiene su sede en el restaurado Palacio Casa Armijo,

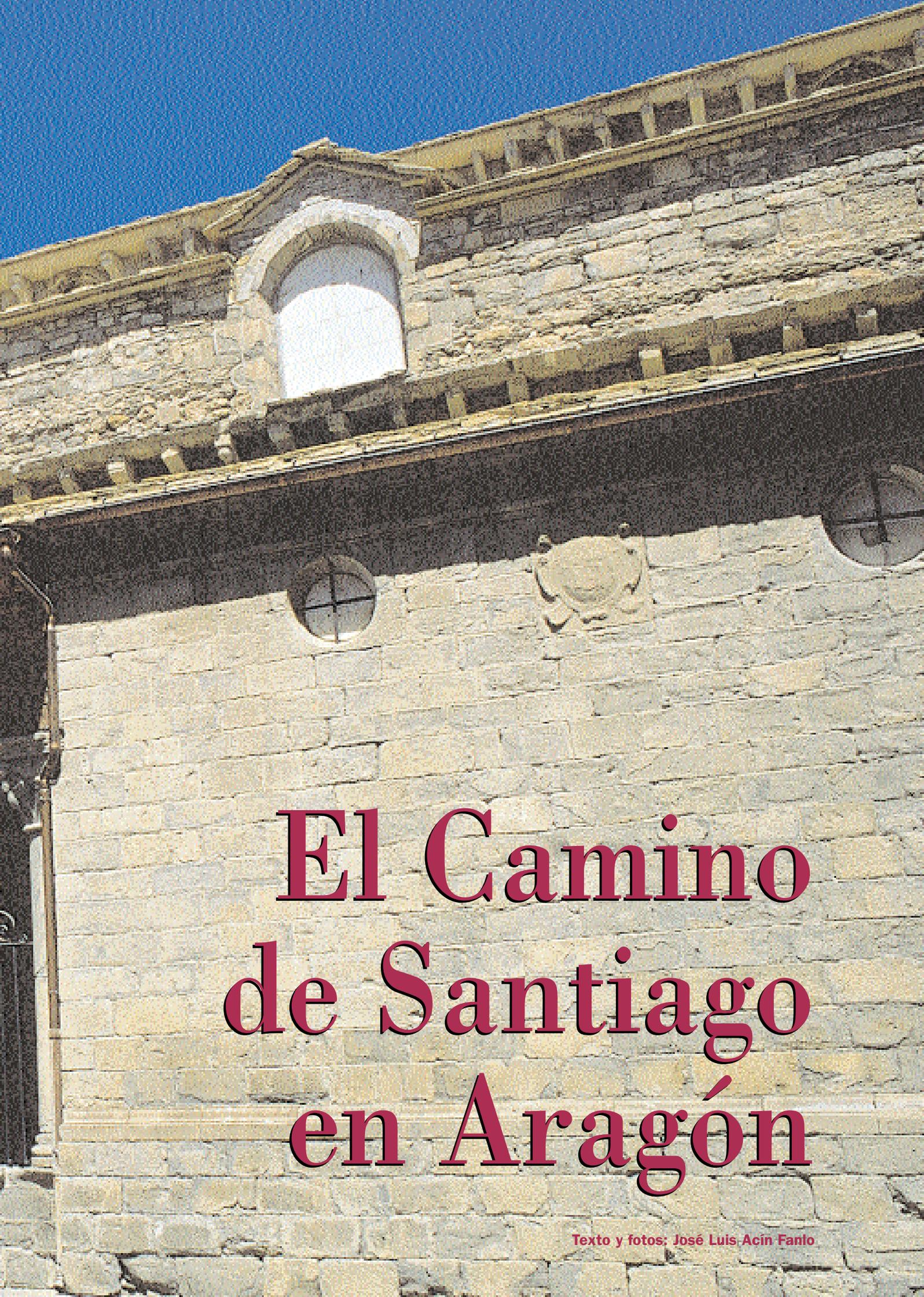
Comarcas de Aragón



El Estatuto de Autonomía de Aragón previó la posibilidad de organizar el territorio de Aragón en comarcas, atendiendo a realidades geográficas, económicas, culturales e históricas con características e intereses comunes que determinan vínculos y relaciones entre los municipios de determinadas zonas y en torno a diversas ciudades cabeceras. Las comarcas tienen entre sus objetivos apoyar a los municipios más pequeños, prestar servicios que exigen un ámbito supramunicipal y ser destinatarias de la descentralización de competencias de las provincias y la Comunidad Autónoma.

Tras la regulación de la comarca por las Cortes de Aragón a través de varias leyes, el territorio aragonés se organiza en treinta y tres delimitaciones comarcales. En treinta y dos de ellas funciona ya el correspondiente Consejo comarcal, una vez creada la comarca por ley, y han puesto en marcha la gestión de competencias en muy diversos sectores de la acción pública (servicios sociales, cultura, turismo, gestión de residuos, protección civil, etc.). Solo la delimitación de Zaragoza, de especiales características, está pendiente de organizarse.





El Camino de Santiago en Aragón

Texto y fotos: José Luis Acín Fanto



El Camino de Santiago a su paso por Col de Ladrones (Canfranc).

Corrían los años finales del primer milenio, en concreto el siglo IX, cuando el obispo Teodomiro dio la noticia del descubrimiento de la tumba del apóstol Santiago, guiado por la estela del Campo de las Estrellas o Compostela. Fue el inicio de unas incipientes peregrinaciones hacia dicho lugar, que se incrementan a partir del XI. Es en este siglo cuando cobran relevancia, se trazan caminos, se construyen puentes, ciudades, enclaves de tipo religioso y, especialmente, hospitales, esos centros de acogida de los peregrinos en los que reponían

fuerzas, descansaban del duro trayecto y sanaban las enfermedades. Todo ello gracias al apoyo de los monarcas peninsulares y a la labor de concretas órdenes monásticas. Apoyo que en tierras aragonesas propició el rey Sancho Ramírez, quien favoreció a peregrinos, dio privilegios y fueros a monjes y ciudades, y promovió la construcción de destacados centros, entre los que destaca Santa Cristina de Somport.

El auge del camino va en aumento a partir del XII, con un mayor número de peregrinos. Situación que se mantiene hasta los siglos

XIV y XV, cuando decreció su volumen dada la depresión que sacudía a Europa en todos los órdenes, decaimiento que se hizo más palpable a lo largo de la Edad Moderna.

De esos viales trazados por distintos pasos y puertos de montaña, fue el primero –allá a inicios del X– el del puerto del Palo, también conocido como “camino viejo”, que sigue su trazado a la vera del río Aragón Subordán hasta su unión con el Aragón. Éste se utilizó hasta el XI, cuando se traza y entra en uso el que va paralelo al segundo río citado, trayecto común desde que se alcanzan las altas cotas del puerto de Somport y su cercano enclave de Canfranc, el campo de los francos; éste es el conocido como “Camino histórico” o “francés”. Su uso se extendió hasta el siglo XII, cuando los peregrinos franceses optaron por el paso de las vecinas tierras navarras, por Roncesvalles. Dos sendas a las que se unen esas otras con un carácter más secundario o menos relevante que iban por los valles de Tena –Gállego–, Ara –con el importante puerto de Bujaruelo–, Cinca o Ésera, así como el conocido como Camino del Ebro.

EL “CAMINO VIEJO”

Esta vereda es la utilizada en todo momento por el hombre desde que los romanos la trazaron, esa vía romana visible aún en algunos tramos del valle de Echo y que unía las poblaciones de Zaragoza y Lescún. Así, una vez alcanzadas las factibles cotas del puerto del Palo, esta vereda desciende vertiginosamente hasta topar las aún incipientes aguas del Aragón Subordán; unión producida en el enclave de Guarrinza, en esa tierra de helechos repleta de monumentos megalíticos. Aguas abajo se introduce en la frondosa Selva de Oza, en la que disfrutar de incomparables rincones, indescriptibles panorámicas o



Aruej.

enclaves tan maravillosos como la Boca del Infierno, además de los mejores tramos de la vía romana y de la torre de Ysil, levantada para proteger estos pagos a fines del XVI.

A la salida de la citada Boca se despliega el valle de Hecho y la primera población del mismo y del camino, Siresa. Núcleo con puente y lápida romanos, con una rica arquitectura tradicional y con ese destacado monasterio medieval de San Pedro –siglos XI y XIII–, cuyo interior cobija una talla de un Cristo transicional del románico al gótico o un notable conjunto de retablos del último estilo citado.

También en Echo se encontrarán interesantes muestras de construcciones populares, así como un ábside románico en su parroquial, varias colecciones museísticas, un humilladero o un puente medieval. Tras ésta, siguiendo el curso fluvial, se llega hasta Puente la Reina, una vez dejados los pueblos de Embún con sus famosos boliches o judías, y Javierregay asentado sobre un otero. Vereda ésta que transita por la margen derecha del Aragón, por uno de los ramales paralelos a este río que aproxima a poblaciones tan destacadas como Berdún, con iglesia del XVI y varios palacetes, Sigüés, con parroquial románica y algún otro

edificio medieval, Esco, donde no pasan desapercibidos sus ejemplos tradicionales de casas o su iglesia también románica o, ya a las puertas de Navarra, Tiermas, haciendo alusión a su función cuando la fundaron los romanos, con una notoria arquitectura tradicional, partes de su recinto murado y una iglesia fechable entre el XV y el XVIII.

EL “CAMINO HISTÓRICO” O “FRANCÉS”

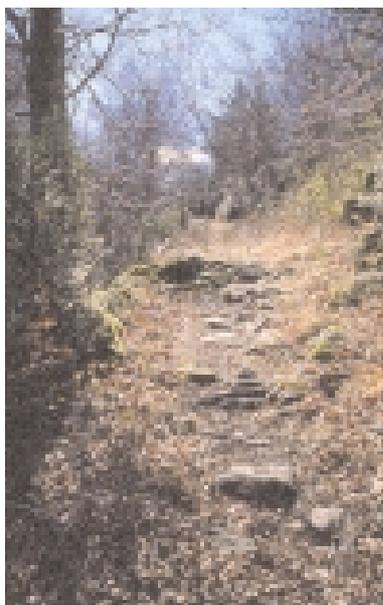
A partir del siglo XI el anterior itinerario fue sustituido por el denominado “histórico” o “francés”, que arranca en los altos contornos de Somport, el Summo Portu de los romanos. Allí, nada más

traspasar el puerto se encuentran los restos del hospital de Santa Cristina de Somport, lugar de parada, acogida y reposición de fuerzas por parte de los peregrinos, situándose muy cerca los maravillosos espacios naturales de la zona de Aspe, Rioseta, Canal Roya, el pico de Anayet o el barranco de Izas.

Continuando el curso del río, pronto se divisan sobre un altozano las formas defensivas de Coll de Ladrones, como cercano está ya el primer lugar habitado, Canfranc-Estación, núcleo surgido en torno a ese magnífico edificio ecléctico que es su estación internacional. Y muy cerca aparece Canfranc–pueblo, en el que subsiste –a pesar del incendio que sufrió en los años cuarenta del pasado siglo– su trazado medieval, su iglesia del XVI y su medieval puente de peregrinos. El siguiente hito en el camino es Villanúa, cuya imagen se fusiona con la majestuosidad que le imprime Peña Collarada, en cuyas tierras hay que apreciar sus tres dólmenes, su virgen románica o la cueva de las Guixas, verdadera sinfonía de estalactitas y estalagmitas. A escasos metros de la anterior se ubica el caserío de Aruej, con pequeña iglesia románica del XII y torreón defensivo de fines del XV.



Claustro de San Juan de la Peña.



Camino de Santiago por el valle de Hecho, antigua vía romana.

Así se llega a Castiello de Jaca, no sin antes tener la posibilidad de acercarse hasta el medieval cenobio de San Adrián de Sasabe, como también es posible aproximarse desde la misma población al también monasterio de Santa María de Iguácel, de los que en ambos casos subsisten sus respectivas y destacadas iglesias. En Castiello es visita obligada su casco, con rincones que retrotraen en el tiempo y subyugan la vista, coronado por su iglesia románica.

El camino está ya a las puertas de Jaca, capital de esta zona y centro neurálgico entonces y ahora, con su catedral del siglo XI, su Ciudadela del XVI y tantas otras construcciones de interés: las iglesias del Carmen y Santiago, las Benedictinas con sus pinturas murales románicas y el sepulcro de Doña Sancha de ese mismo estilo, la ermita de Sarsa también medieval, el ayuntamiento renacentista, el fuerte de Rapián o la bajomedieval torre del reloj o de la cárcel; todo ello sin olvidar un callejeo por su casco, donde se encuentra el hospital de peregrinos y algunos establecimientos en los que el paladar degusta las especialidades saladas y

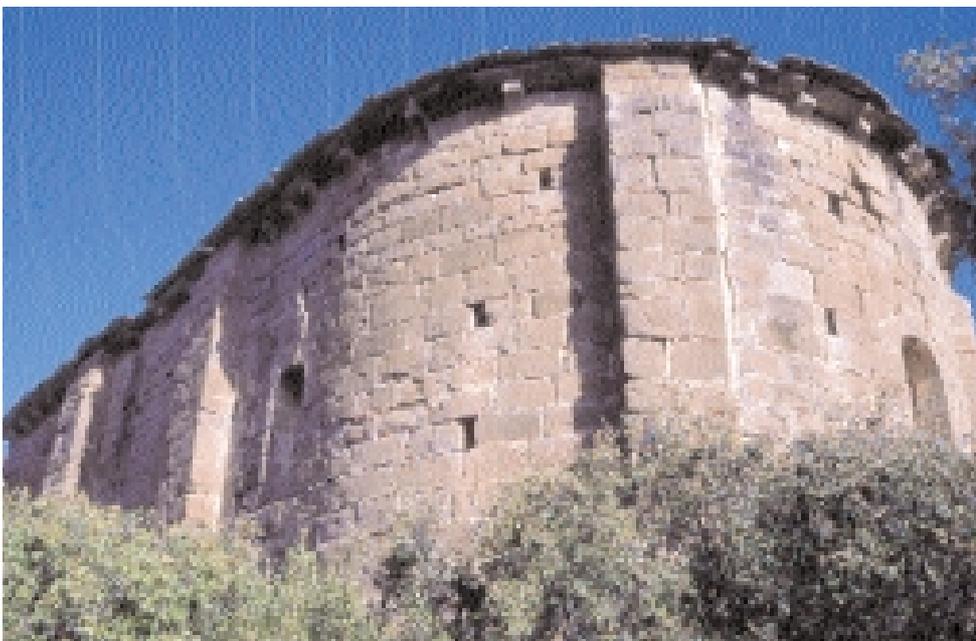
dulces. Visita obligada es su magnífico Museo Diocesano, en cuyas dependencias disfrutar de una de las mejores colecciones de pintura mural románica –frescos de Bagüés, Ruesta, Navasa, Susín– y francogóticas o de inicios del gótico –Osia, Urriés, Sorripas–, sin olvidar otras piezas escultóricas y pictóricas.

Poco a poco va quedando esta población a las espaldas y se pasa por los cruces que conducen a Atarés y su torre bajomedieval, o a Santa Cruz de la Serós, núcleo con grandes atractivos, tanto en lo que se refiere a su arquitectura tradicional como a sus dos iglesias románicas: San Caprasio, según los gustos de la escuela lombarda, y Santa María, magnífica iglesia del otra monasterio en la que sobresale su portada, su espectacular torre o su retablo gótico. Desvío éste por el que se accede a San Juan de la Peña, cuyas diversas partes se hallan cobijadas bajo la roca: sus dos iglesias –la inferior con pinturas románicas–, la Sala de Concilios, el claustro con bellos capiteles o los panteones real y de nobles. A éste súmese el nuevo, construido en época barroca, o los innumerables rincones naturales que rodean a ambos monasterios, en especial el denominado Balcón de los Pirineos con una inigualable panorámica de esta cadena montañosa.

De nuevo en la vega del Aragón, tanto en una margen como en la

otra del río pueden visitarse un buen número de pequeñas poblaciones con elementos de interés tradicionales y ejemplos románicos: Asieso, Guasillo, Banaguás, Abay, Binacua o Alastuey. Enseguida, en el mismo vial, aparece Santa Cilia de Jaca, donde destaca asimismo su iglesia barroca, decorado su interior con pinturas murales y retablos de dicho estilo, junto a la cual se levanta el Palacio del Priorato, un edificio con bella ventana gótica y airosa chimenea troncocónica.

Y allí, al poco de recorrer unos escasos kilómetros más, aparece el citado cruce de caminos que es la aragonesa Puente la Reina. Aquí, además del ramal de la margen derecha ya comentado, arranca el de la izquierda, discurrendo por los pueblos de Martes –iglesia y soberbio palacio de época moderna–, Mianos y Artieda –en ambos destacan sus parroquiales del XVI y muestras de arquitectura popular, Ruesta –con sus casas tradicionales, palacio, iglesia del XVI-XVII, castillo medieval o sendas ermitas románicas, San Jacobo y San Juan de Maltray– y Undués de Lerda, con los restos de su calzada romana y las bellas muestras arquitectónicas que se levantan en calles y rincones, algunos –como sucede en todo el trayecto del Camino de Santiago por tierras aragonesas– con resabios medievales.



“La Dolores” en el Teatro Real, con Sánchez Jericó



La temporada de ópera del Teatro Real de Madrid se ha iniciado con la representación de “La Dolores” del maestro Tomás Bretón, autor entre otras obras de “La Verbena de la Paloma”. “La Dolores” fue estrenada en 1895, está ambientada en Calatayud y cuenta entre sus páginas con la gran jota “Aragón la más famosa...”, al final del primer acto. La reposición de esta ópera ha despertado gran interés, pues hacía casi treinta años que no se representaba en España y la versión ha contado con un montaje y un reparto de gran calidad. En él han participado dos aragoneses: Miguel Angel Berna, responsable de la coreografía, y el tenor Santiago Sánchez Jericó, que dió vida al arriero/cantador que entona las tres famosas coplas de la obra. Sánchez Jericó celebra ahora los veinticinco años de carrera profesional como tenor y es sobradamente conocido y apreciado por los aragoneses del exterior por sus éxitos en diversos conciertos celebrados con motivo del Congreso de Zaragoza (2002) y de las festividades de San Jorge en Tarragona (2003) y Castellón (2004).

Teresa Perales, campeona en los Juegos Paralímpicos



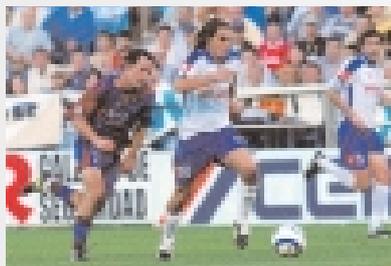
La nadadora aragonesa Teresa Perales ha conseguido un éxito extraordinario en los Juegos Paralímpicos de Atenas 2004 al obtener seis medallas (dos de oro, una de plata y tres de bronce) en distintas

especialidades de pruebas de natación y ser la deportista española más laureada.

Teresa Perales compatibiliza su dedicación deportiva con su labor como diputada en las Cortes de Aragón por el Partido Aragonés.

El Real Zaragoza recupera su racha ganadora

El Real Zaragoza ha comenzado la temporada con fuerza. Los primeros partidos de la liga, sobre todos, los jugados en casa han puesto de manifiesto que el equipo se encuentra en un buen momento de forma, cuyo más reciente referente es el título de la Supercopa frente al Valencia. En ese partido, que ganó con autoridad por un 3-1, puso de manifiesto la consolidación de un juego más completo y con mayor garra goleadora. El otro hito con el que concluyó la temporada pasada fue el título de la Copa del Rey, que jugó contra el Real Madrid, con el resultado de 3-2.



Estos dos logros suponían un punto de inflexión en el juego del equipo maño, que en las últimas temporadas había sufrido una profunda crisis de juego que le llevó incluso a descender a segunda división en la temporada 2001-02.

La reciente trayectoria, tras la victoria en la Supercopa y el buen comienzo de la temporada 2004-05 han dando un nuevo espíritu al equipo, que a las órdenes de Víctor Muñoz desarrolla un fútbol que entretiene y gusta a los aficionados, que los domingos vuelven a llenar la Romareda.

Las siete estaciones aragonesas de esquí preparan la temporada 2004-2005

Las siete estaciones de esquí alpino de la Comunidad Autónoma se preparan para una nueva tempora-

Foto: Guillermo Farrina - Pablo Oñ. Archivo Gobierno de Aragón.



da de nieve que arrancará en diciembre. Como primer paso han puesto en marcha una campaña de promoción que acercará la oferta de todos estos centros invernales para la temporada 2004-2005 a potenciales clientes de diversas ciudades de dentro y fuera de nuestras fronteras.

De este modo, las estaciones de Astún, Candanchú, Aramón Cerler, Aramón Formigal, Aramón Panticosa, Aramón Javalambre y Aramón Valdelinares difundirán sus novedades a través de Nieve de Aragón –empresa dependiente del Departamento de Industria del Gobierno de Aragón- mediante una imagen y un expositor conjuntos como sello de marca.

Aragón está a la cabeza del sector español de la nieve con 1.510.423 esquiadores en la pasada temporada, un 25% de todo el mercado español. Las estaciones aragonesas fueron las únicas que incrementaron sus niveles de afluencia en este periodo.

Las siete estaciones aragonesas de esquí cuentan con 251 kilómetros de pistas balizadas para el esquí alpino, distribuidas del siguiente modo: 38 pistas verdes, 67 azules, 99 rojas, 58 negras y 16,4 kilómetros de circuitos. La capacidad de los 110 remontes existentes (1 telecabina, 40 telesillas, 60 telesquíes y 9 cintas transportadoras) es de 118.247 esquiadores/hora. Las estaciones cuentan además con 1.045 cañones de nieve artificial para 70 kilómetros innivados. Toda esta oferta se complementa con 10 centros para la práctica del esquí de fondo y 180 kilómetros en circuitos dedicados a esta modalidad deportiva.

Todas las estaciones de esquí alpino aragonesas están en posesión

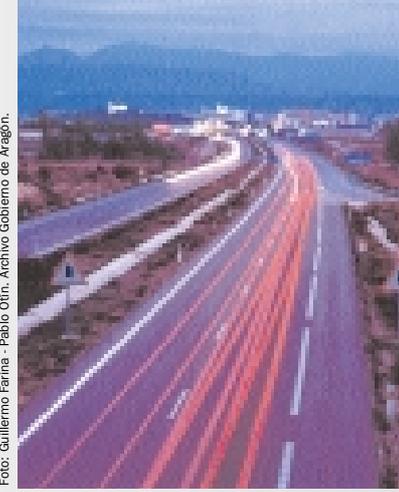


Foto: Guillermo Farina - Pablo Oñin. Archivo Gobierno de Aragón.

Las previsiones para el próximo año 2005 es de finalizar algunos tramos que totalizarían hasta 90 kilómetros.

La autovía Sompur-Sagunto supone, además de una de las obras de comunicación más emblemáticas, una vía de importancia capital para la vertebración territorial de la Comunidad Autónoma, y en particular para Teruel y sus comarcas, que en las últimas décadas se han visto azotadas por la lacra de la despoblación y el envejecimiento. Desde el Gobierno de Aragón se están realizando las gestiones pertinentes para acelerar en lo posible la ejecución de las obras, con el fin de que Teruel, y Aragón en su conjunto puedan potenciar su desarrollo socioeconómico.

Casa de la Julianeta

Símbolo de la arquitectura popular de Albarracín (Teruel), en restauración como taller-residencia del programa "Estancias Creativas" promovido, como su rehabilitación, por la Fundación Santa María de Albarracín.



paseo urbano. La remodelación del paseo ha sido galardonada en Barcelona con el Premio Europeo de los Espacios Públicos Urbanos 2004.

Este proyecto, que ha supuesto una inversión del Gobierno de Aragón de 8,2 millones de euros, fue inaugurado por el vicepresidente del Gobierno de Aragón, José Angel Biel, y la alcaldesa de Teruel, Lucía Gómez.

Se trata de una de las actuaciones Gobierno de Aragón más importantes en la ciudad de Teruel, promovida desde el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales y que también cuenta con la colaboración de Ibercaja y el Ayuntamiento de Teruel.

El proyecto, que fue desarrollado por el equipo formado por David Chipperfield Architects y B-720 Arquitectura, comprende desde los accesos de la estación de ferrocarril hasta el final del paseo del Óvalo y presenta dos áreas diferenciadas: el área inferior, que abarca la Escalinata y los jardines de la estación y el área superior, que se corresponde con el paseo del Óvalo, donde uno de los elementos más destacados es la instalación de un cuerpo de ascensores para acceder al paseo del Óvalo, cada uno de ellos tiene una capacidad de 13 plazas. Los ascensores unen la plaza de la Estación con el paseo del Óvalo y la calle del Salvador y salvan un desnivel de 17 metros.

Aragón mejora sus comunicaciones por carretera

La mejora de las vías de comunicación por carretera en Aragón avanzan progresivamente. La autovía Somport-Sagunto, una de las obras más emblemáticas que conecta Aragón con Francia y la costa mediterránea se encuentra en distinta fase de ejecución en sus distintos tramos. Así, en estos momentos hay 10 tramos en obras desde Zaragoza a Castellón, al tiempo que el tramo entre Torrubia y Paniza se ha adjudicado recientemente.

En cuanto a tramos en servicio, en estos momentos hay dos operativos que totalizan 38 kilómetros y que van desde Santa Eulalia hasta Calamocha.

de la Q de Calidad Turística que otorga el Instituto de Calidad Turística Española (ICTE), lo que comporta un trabajo constante para conseguir la renovación del distintivo. Durante toda la temporada blanca, Para más información, los usuarios pueden consultar la página web www.nievedearagon.com

Para promover el encuentro y la colaboración entre los aragoneses del exterior y las instituciones de la Comunidad Autónoma está prevista la celebración, cada cuatro años, del Congreso de las Comunidades Aragonesas del Exterior, que tuvo lugar en Zaragoza en el año 2002.

Loarre, un castillo de película

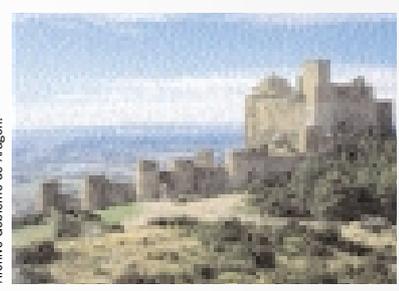


Foto: Guillermo Farina - Pablo Oñin. Archivo Gobierno de Aragón.

Próximamente se estrenará "The Kingdom of Heaven", una historia de la época de las cruzadas, dirigida por Ridley Scott (Gladiator, Blade Runner). Para su rodaje se ha utilizado el Castillo de Loarre como escenario, completado con un poblado construido en sus inmediaciones para ese fin. La presencia del director y de actores como Orlando Bloom (Legolas en El Señor de los Anillos), Eva Green y Liam Neeson atrajo la curiosidad de numerosos visitantes. La película contribuirá a que sea más conocida esa espléndida fortaleza, cuyo emplazamiento y arquitectura bien merecen una visita.

La remodelación del Paseo del Óvalo de Teruel obtiene reconocimiento internacional

El Paseo del Óvalo de Teruel y las escalinatas que unen el casco histórico con la estación del ferrocarril ha experimentado una reforma integral, que supone una mejora del entorno mudéjar de la capital turolense y potencia el Óvalo como mirador de la ciudad y

un patrimonio vivo

a



natural de Aragón

El medio ambiente es un patrimonio vivo, un valor para el territorio y una zona de identidad para Aragón.



Entrevista al Vicepresidente del Gobierno de Aragón

“LAS CASAS DE ARAGÓN EN EL EXTERIOR DESTACAN POR SU DINAMISMO”

Redacción

Fotos: Miguel Ángel Latorre.

José Ángel Biel, de quien dependen las competencias sobre las Comunidades Aragonesas del Exterior, destaca la gran actividad de estos colectivos y su amor a Aragón.

Aragón ha sido durante muchos años una comunidad que ha sufrido la emigración y la despoblación de nuestros pueblos.

Desgraciadamente fue una tendencia muy acusada en décadas pasadas, en la que nuestra gente tenía que probar fortuna en otros lugares, bien en comunidades vecinas como Cataluña y Valencia, o en países del norte de Europa y Sudamérica, como Argentina y Chile, principalmente, y en menor medida en Venezuela y Brasil.

Pero esa tendencia ha cambiado en los últimos años

Efectivamente. Ahora Aragón es una Comunidad receptora de gente de muy diversa procedencia, que ven en nuestro territorio una alternativa de futuro. Los datos más recientes apuntan hacia una inmigración que se acerca a las 60.000 personas. Esta inmigración ha contribuido, en parte, a modificar la tendencia descendente de nuestra población, que presentaba un índice de natalidad muy bajo, sobre todo en el medio rural.

La actividad del colectivo aragonés en el exterior trasciende del aspecto folclórico

¿Cree que los aragoneses del exterior siguen teniendo apego a su tierra?

Sin duda, Prueba de ello es la gran actividad de este colectivo en la mayoría de los países y comunidades donde están presentes a través de las casas y centros aragoneses. En estos momentos, el censo de casas y centros es de 66, con los que mantenemos una estrecha relación con ánimo de mejorar los servicios en función de las necesidades que nos demandan.

Además, gran parte de los aragoneses en el exterior siguen manteniendo lazos familiares y de amistad en sus localidades de origen, lo que supone un mayor contacto y conocimiento no sólo de lo que acontece en Aragón, sino en el contexto territorial.

¿Cómo se contribuye desde el Gobierno de a potenciar esas relaciones.

El Gobierno de Aragón concede una especial importancia a las Comunidades Aragonesas en Exterior, cuyo marco de referencia parte de la Ley 5/2000, de Relaciones con las Comunidades Aragonesas del Exterior. Con esta iniciativa, desde el Gobierno de Aragón perseguimos dos aspectos principales: por un lado, potenciar el conocimiento y la difusión de la cultura y tradiciones aragonesas a través de las casas y centros aragoneses y, por otro, profundizar en las relaciones, los servicios y atención a los aragoneses que trabajan y viven fuera.

¿Qué líneas de acción se desarrollan con las Casas de Aragón en el Exterior?

El Gobierno de Aragón, a través del departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, está desarrollando varias líneas de acción, incrementado a su vez el presupuesto dedicado a las Casas Aragonesas en el exterior, que para este ejercicio ya supera los 700.000 euros.

Además, anualmente se realiza una convocatoria de subvenciones para actividades culturales, mejora de infraestructuras y atención a necesidades asistenciales, así como becas para que hijos de aragoneses en el exterior puedan acceder a la universidad en la Comunidad Autónoma.

En cuando a potenciar la coordinación y la comunicación con el colectivo de aragoneses, ¿qué iniciativas se han puesto en marcha?

Asimismo, el Departamento está impulsando las relaciones con los aragoneses en el exterior mediante la constitución del Consejo de Comunidades Aragonesas en el Exterior y la realización periódica del Congreso Internacional.

También se ha potenciado una mayor difusión e información a través de las casas mediante la edición de una página Web y reforzando aspectos de biblioteca y hemeroteca. Además, la edición de esta revista, Casas de Aragón, que nace con el ánimo de ser muy participativa también viene a reforzar el ámbito de la comunicación.

¿Cómo valora la visita que realizó la pasada primavera la representación del Gobierno de Aragón a las casas de Argentina y Chile?

Creo que ha sido una visita muy positiva y que teníamos pendiente desde hace tiempo. La delegación aragonesa, encabezada por Javier Callizo, viceconsejero de Política Territorial, y acompañada por el secretario general técnico, Ramón Sala-



nova, y el responsable del departamento en materia de Casas, Agustín Azaña, permitió conocer *in situ* la realidad de nuestros compatriotas en estos países y recoger sus impresiones, necesidades y demandas en la relación con el Gobierno de Aragón.

Visitamos todas las casas en ambos países y en cada una pudimos apreciar, además del gran afecto y cercanía que mantienen pese a la distancia que cada una tiene un ritmo de actividad distinto, aunque mantienen las actividades culturales en torno al folclore y las tradiciones como elemento común.

¿Qué conclusiones ha sacado el Gobierno de Aragón de esta visita?

La visita concluyó con una reunión conjunta con los responsables de las casas y con representantes consulares en Argentina. Los representantes de las cinco casas de Aragón en Argentina coinciden en la importancia de realizar un censo de los aragoneses residentes en este país andino, como paso previo para desarrollar iniciativas de carácter social, sanitario y educativo. Aspecto que tenemos que analizar para valorar las posibilidades de articularlo.

Para los presidentes, las casas deben ir más allá de los aspectos folclóricos para posicionarse como entes de servicios que permitan, además de ser útiles a los asociados mayores, captar a las nuevas generaciones y ser una ventana de Aragón en el exterior.

En este contexto nos trasladaron la importancia de reforzar los aspectos educativos, como becas e intercambios culturales. Además, han hecho hincapié en la atención a los mayores, especialmente aquellos que están sufriendo en mayor medida las consecuencias de la crisis que Argentina vive en los últimos años.

¿Destacaría alguna iniciativa de carácter social de las que están desarrollando las casas en estos países andinos?

Considero que la labor que está haciendo el colectivo aragonés en Santiago de Chile apadri-

Desde el Gobierno de Aragón hemos impulsado las relaciones y mejorado los recursos para dar respuesta a las demandas de las casas



nando el colegio de Quinta Normal es encomiable. En este colegio de un barrio de escasos recursos a las afueras de Santiago, el colectivo aragonés facilita material escolar, al tiempo que promueve iniciativas extraescolares, actividades muy reconocidas tanto por la dirección del colegio como por los padres. Iniciativas de esta características son las que engrandecen un colectivo, que además de potenciar los valores culturales propios, contribuyen socialmente en la ciudad o el país que residen.

¿Qué mensaje enviaría a estos miles de aragoneses que viven fuera de la Comunidad Autónoma?

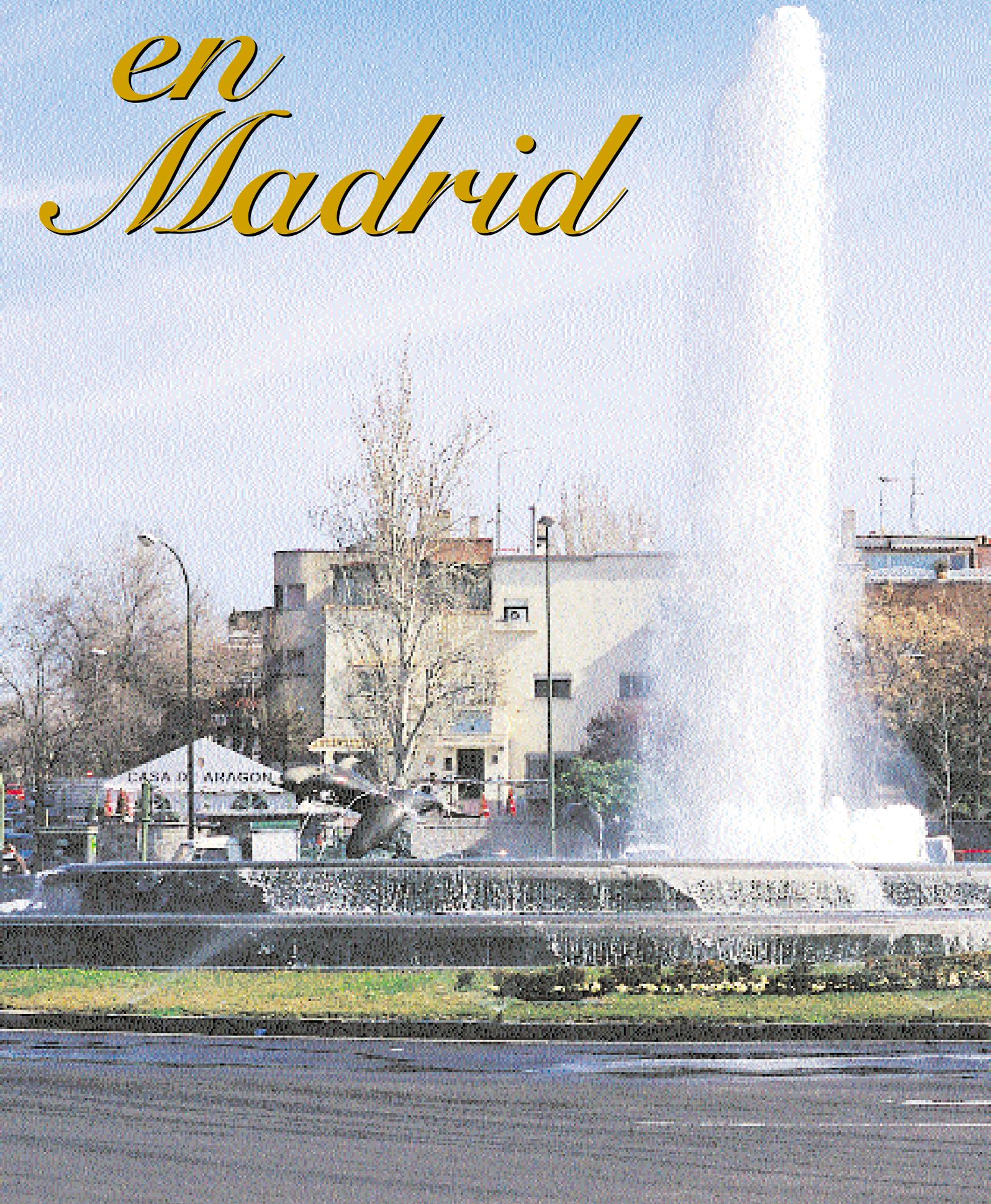
En primer lugar, que desde el Gobierno de Aragón admiramos y valoramos el trabajo que los distintos colectivos están realizando a través de las casas y círculos de Aragón. Que estas iniciativas han teniendo una nueva dimensión en los últimos años al trascender del ámbito folclórico y profundizar en otros aspectos culturales, divulgativos y sociales, lo que pone de manifiesto el dinamismo y proyección de futuro, que plantean con la incorporación de jóvenes, que en la mayoría de los casos ya han nacido en los países de residencia.

Por último, que desde el Gobierno de Aragón estamos poniendo los medios materiales y humanos a nuestro alcance para potenciar estas relaciones, y poder apoyar las iniciativas que nos plantean desde los colectivos de aragoneses en el exterior. Prueba de ello han sido tanto el incremento presupuestario para este año como ese viaje a Argentina y Chile para reforzar los lazos de unión.

**Las actividades sociales,
educativas y lúdicas que
atraigan a los jóvenes son
una faceta interesante
del colectivo**

 casas de Aragón

*en
Madrid*





ENTREVISTA A ROBERTO MARTÍN, PRESIDENTE DE LA CASA DE ARAGÓN EN MADRID

Textos: Cosme García i Mir.

Fotos: Pomarón. Archivo Gobierno de Aragón.

En la Comunidad de Madrid son tres las Casas de Aragón (Madrid, Alcalá de Henares y Tres Cantos), por este mismo orden fundacional que ofrecen sus actividades y programación en sus respectivas poblaciones. La más veterana, y con mayor número de socios en la actualidad, es la Casa de Aragón de Madrid que preside D. Roberto Martín Villanueva, quien también fuera Presidente de la Federación de Casas y Centros Aragoneses de España. Para conocer la Casa de Aragón en Madrid, Roberto Martín nos responde a este cuestionario.

D. Roberto Martín, ¿en qué año fue fundada esta entidad?

—Nuestra Casa de Aragón en Madrid fue fundada en el año 1.930

¿Siempre ha estado ubicada en este lugar?

—No, en años anteriores estuvo ubicada la sede en la calle Príncipe Nº 23.

¿Quiénes fueron los socios fundadores?

—En el año 1.966 y con la fusión de las entidades, Casa de Aragón en Madrid, Peña Amigos de la Jota y la Agrupación de Residentes en Madrid se funda nuestra actual Casa de Aragón y la funda el Excmo. Sr. Angel B. Sanz que por ello fue nombrado Presidente de Honor.

¿Cuántos han sido los presidentes y nombres de los mismos?

—Hemos sido ocho presidentes hasta este momento, El fundador Angel B. Sanz, Jorge Jordana de Pozas, José Luis Artigas, Mario Suso, Enrique Heredero, Julio Aragón, Benigno Melús Escós, y yo mismo en la actualidad.

¿Qué colectivo asociativo tienen en la actualidad?

—Seiscientos cuarenta familias, con la implicación que esto supone de los matrimonios e hijos y nietos.

¿Cuántos aragoneses aproximadamente están censados en Madrid?

—Unos veintiocho mil aproximadamente.

¿Qué secciones tiene la Casa?

—Cuadro de Jota, Escuela de Jota, Grupo de Teatro «Angel Soler», Grupo Lírico y grupo de Juventud, aparte de todas las vocalías que tenemos dedicadas a la mujer (cursillos, talleres), cultura, tercera edad, etc.

¿Cuál es la media de edad?

—Unos cincuenta y dos años.

¿Las instituciones de la Comunidad y otras en Aragón o Madrid colaboran asiduamente y en que proporcionalidad?

—A lo largo del año se organizan, con el apoyo de Instituciones aragonesas y de Madrid, diferentes actividades como: Semanas culturales, semanas temáticas, Pregones de Fiestas, San Valero, San Jorge, Fiestas del Pilar, Colaboraciones asiduas en residencias de ancianos de la Comunidad de Madrid, participación conjunta con Casas de Aragón próximas a Madrid como las de Tres Cantos y Alcalá de Henares, además de la participación en algunos festivales a nivel estatal, con la Federación de la Comunidad.

¿Qué visitas importantes o relevantes han estado en esta casa como visitante, o para realizar conferencias o pregones?

—Muchísimas desde nuestra fundación, sería muy larga la lista pero entre otros por ejemplo: Jorge Jordana de Pozas, Sebastián Martín Retortillo, Hipólito Gómez de las Rocas, Alberto Balla-

rín Marcial, Román de Vicente Jordana, Juan José Sanz Jarque, Luisa Fernanda Rudi, Esperanza Aguirre, Antonio Martínez Teixidó, José Angel Biel, Jesús López Medel, Miguel Ferrer, José Ignacio Senao, Pascual Marco, Antonio Cosculluela, José Antonio Escudero, Jesús Marina, José María Castan, Javier Callizo.

¿Entre sus socios se encuentra alguna persona relevante aragonés o no aragonés?

—Muchísimas, sería larguísima la lista, entre otros muchos algunos de los mencionados con anterioridad.

¿Que porcentaje de sus socios es aragonés de nacimiento?

—Aproximadamente el ochenta por ciento.

¿En qué se destaca la Casa de Aragón en Madrid en cuanto al resto de Casas y Centros en la Comunidad?

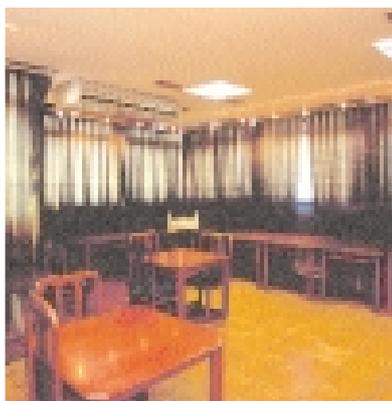
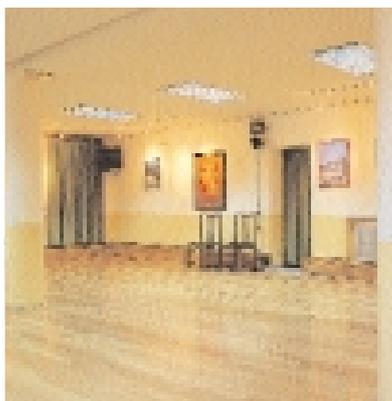
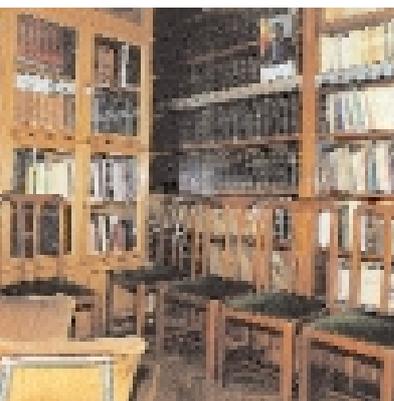
las del Pilar, en las exposiciones y las conferencias, se nos tiene en gran estima y respeto en Madrid. Por otra parte, dada la atractiva situación de nuestra Casa, nuestro restaurante y cafetería son visitados por muchos madrileños, que así conocen este rincón de Aragón.

¿Qué necesidades actuales tienen la casa de Aragón en Madrid?

—Mantenimiento de nuestro edificio, así como el apoyo en las iniciativas y actividades para que puedan mantener un alto nivel de calidad e interés.

¿Cómo se ve desde Madrid el fenómeno de las Comunidades Aragonesas del exterior?

—Es un hecho real la existencia de nuestras entidades, que contribuyen a que no se pierdan nuestras raíces, costumbres y tradiciones. Además también merece la pena aprovechar la personalidad de cada una de ellas para enriquecernos todos un poco más; hoy que tanto se habla



—Todos seguimos impulsando y promocionando nuestras raíces autóctonas, y no hay competencias ni rivalidades con otros Centros, Casas ni Entidades, mas bien tenemos colaboraciones e intercambios culturales, los cuales nos ayudan a enriquecernos mutuamente y a tener mayor contacto entre nosotros.

¿A qué Federaciones o Confederaciones pertenece la entidad?

—A la Federación de Casas y Centros Aragoneses de España, a la Federación de Casas y Centros de Madrid y a la Confederación Española.

¿Qué cuota mensual o anual pagan los socios?

—En la actualidad tenemos una cuota mensual de 6'01 Euros

¿Cómo aceptan los ciudadanos madrileños vuestro centro y actividades?

—Con normalidad, nos visitan en las diferentes fiestas que organizamos, de forma especial en

de globalización debemos de mantener nuestras raíces, que son nuestra mejor razón de ser y existir, además de la propia cultura, folklore, gastronomía, etc.

Esta es una visión de la realidad de la Casa de Aragón en Madrid, que el próximo año cumplirá su 75 Aniversario fundacional.

JUNTA DIRECTIVA

Roberto Martín Villanueva, Benigno Melús Escós, Felipe Marco Vela, Aurelio Aguas García, Joaquín Ros, Juan González Latorre, José Llamas, José Luis Sánchez, Andrés Gamero, Adolfo Rubio, José María Ortí Moles, José Hernández Benedicto.

servicio de estudios

nueva web

<http://serviciodeestudios.cai.es>



- Análisis detallado de la economía de Aragón: coyuntura, sectores económicos, mercado laboral...
- Principales indicadores de la coyuntura regional, nacional e internacional permanentemente actualizados.
- InfoCAI economía: servicio de información diaria por e-mail sobre economía y mercados. Suscripción gratuita a través de la web.
- Acceso a todas las publicaciones del Servicio de Estudios CAI. Solicitud gratuita.

www.cai.es





casas de Aragón



*en
Barcelona*



ENTREVISTA A JACINTO BELLO, PRESIDENTE DE LA CASA DE ARAGÓN EN BARCELONA

Textos: Cosme García i Mir.

Fotos: Pomarón. Archivo Gobierno de Aragón.

Jacinto Bello López es el presidente del Centro Aragonés de Barcelona, una de las entidades emblemáticas de las Comunidades Aragonesas en el Exterior, fundada en 1909 y situada en la calle Joaquín Costa, 68, desde 1916.

¿Quiénes fueron los socios fundadores?

—Agustín Lecha, Martín Isán, Miguel Oliván, Eladio Hernández, Francisco Gaudó, Miguel Allué y Blas Solanillas.

¿Cuántos han sido los presidentes y nombre de los mismos?

—Veinticuatro. Tirso Ortubia, Hermenegildo Gorría, Pascual Sayos Cantín, Andrés Martínez Vargas, Rafael García Fando, Rafael Ulled, Carlos Muntadas, Felipe Herreros, Enrique Celma, José G. Costa Alvero, Mariano García Villas, Carlos Royo Zurita, Amado Serraller Carroll, Francisco Tricas Abenoza, Antonio Lázaro Irache, José Sanz Royo, José María Álvarez Latorre, Paulino Usón Sesé, José María Poblador Álvarez de Altabás, Ángel Barón Guerrero, César Alias Ortín, Fermín Gazulla Badenas, Joaquín Bajén Español y Jacinto Bello López.

¿Qué colectivo asociativo tienen en la actualidad?

—2.087 socios.

¿Cuántos aragoneses aproximadamente están censados en Barcelona?

—48.000.

¿Qué secciones tiene la Casa?

— A nosotros no nos gusta hablar de secciones, sino de actividades fijas. Grupo de Jota, Iniciación a la Rondalla, Solfeo, Escuela de Bombos y Tambores, Coral, Teatro Aragonés, Ajedrez Federado, Danza Oriental, Kárate, Taller de Modistería y Traje Aragonés, Taller de Manualidades, Taller de Danzas para adultos, Taller de Jota para adultos, Servicio de Podología, Servicio de A.T.S., Servicio de Peluquería masculina, Bar, Comedor.

Biblioteca y Oficina de turismo concertada con el Gobierno de Aragón.

¿Cuál es la media de edad?

—65 años.

¿Las instituciones de la Comunidad y otras en Aragón o Barcelona colaboran asiduamente y en qué proporcionalidad?

—Sí. Este año será de 12,33% de nuestro presupuesto.

¿Qué visitas importantes o relevantes han estado en esta Casa como visitante, o para realizar conferencias o pregones?

—A lo largo de sus casi cien años, las visitas de personalidades han sido numerosísimas, estos son algunos de ellos: Manuel Azaña, José Salarrullana de Dios, Enrique Isabal, Francisco Ena, Gregorio García Arista, Martínez Vargas, Emilio Laguna, Julio Calvo Alfaro, Emilio Alfaro, José Camón Aznar, Gregorio Modrego, Pablo Serrano, Gironella, Eduardo Cativiela, Juan Sedo Peris-Mencheta, Guillermo Fatás Ojuel, Antonio Zubiri, Eugenio Frutos, José Manuel Blecua, Ángel Sagardía, Francisco Candel, Juan Antonio Bolea, Martínez Soria, Manuel Jiménez Quílez, Ramón Sainz de Varanda, Federico Mayor Zaragoza, Ángel Canellas, Milagros Ortega Costa, Pilar Lorengar, Ildelfonso-Manuel Gil, Alfredo Muiños, Emilio Gastón, Juan Monserrat, Emilio Eiroa, Juan de Dios Ramírez-Heredia, Jordi Pujol, Manuel Alvar López, Ricardo Doñate Catalán, teniente general Marzo, José Marco, Pascual Maragall, Miguel Solans, Antonio Martínez Teixidó, Carmelo Borobia, José Ignacio Senao, Mercedes Aroz, Salvador Sanz, Antonio Embid Irujo, Nati Cañada, J. A. Belloch, Juan J. Omella, Luisa Fernando Rudi, Jorge Fernández Díaz, Marco A. Rando Rando, Josep Piqué, Joan Rigol, Javier Callizo, Fernando García Vicente, Fernando Alvira Banzo, José Ángel Biel Rivera, Antonio Beltrán,

Ángel Gari, Guillermo Fatás, Manuel Pizarro, José Carlos Mainer, Manuel García Guatas, Manuel Baquero Briz, Chesús Bernal, Gonzalo Borrás, Carlos Carnicer Díez, Antón García Abril, Ángel Petisme, Eloy Fernández Clemente, Javier Tomeo, Ignacio Martínez de Pisón, José Antonio Labor-deta, Felipe Pétriz.

¿Entre sus socios se encuentra alguna persona relevante aragonés o no aragonés?

—Gregorio López Raymundo, Montserrat Caba-llé, Bernabé Martí, Antonio Cardesa, Anchel Con-te, Manuel Meler Urchaga, Jesús Vived, Agustín Luna Serrano...

¿Qué porcentaje de sus socios es aragonés de nacimiento?

— 60% nacidos en Aragón. 15% hijos de arago-neses.

¿En qué se destaca la Casa de Aragón en Bar-celona en cuanto al resto de Casas y centros en la comunidad de Cataluña?

Casas Regionales y Entidades Culturales en Cataluña.

¿Qué cuota mensual o anual pagan los socios?

—45 euros anuales.

¿Cómo aceptan los ciudadanos barceloneses vuestro Centro y actividades?

—Con respeto. Nuestro Centro está muy relacio-nado con diferentes entidades e instituciones catalanas. Nuestras actividades forman parte de la agenda cultural de la ciudad.

¿Qué necesidades actuales tiene la Casa de Aragón en Barcelona?

—Dada la importancia y antigüedad del edificio, es necesaria una consolidación y rehabilitación integral, lo que nos permitiría no tener que hacer continuas reparaciones y dar un uso más acorde con las necesidades actuales. Dentro de este apartado hay que destacar la necesidad de acometer cuanto antes las obras de rehabilitación de nuestro Teatro Goya, dada la importante sig-



—En el número de socios, en el patrimonio y en las numerosas actividades que realiza a lo largo del año. Además, podemos decir que nuestra Entidad es un referente en Barcelona para las Institu-ciones gubernamentales como asociación cultural.

¿A qué Federaciones y Confederaciones perte-nece la Entidad?

—Federación de Centros y Casas de Aragón en España (sede Zaragoza) y Federación de

nificación cultural y económica que para nuestro Centro representa.

¿Cómo se ve desde Barcelona el fenómeno de las Comunidades del Exterior?

—Consideramos muy positivo que se aprobara la Ley 5/2000, de 28 de noviembre. Pero en el inicio del siglo XXI, hemos de replantearnos hacia dónde queremos ir; los deseos y necesi-dades son diferentes a los de épocas anteriores.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Jacinto Bello López
Vicepresidente 1º: José del Río Giménez
Vicepresidente 2º: Carlos Fontana Antoni
Secretaría General: M.ª Pilar Martínez Sánchez
Vicesecretario: Francisco Santamaría Borra
Tesorero: Teófilo Izquierdo Martín
Contador: Guillermo Catalán Montero
Bibliotecaria: Milagros Martín Carreras

Vocales: M.ª Ángeles Puey Sarsa
 Genaro Fontán Usón
 Miguel Alegre Espada
 José Barba Pérez
 Adelina Giménez Blesa
 Silvia Pérez Fernández
 Antonio Quílez Lisboa
 José Ejarque Moliner
 Pedro Beltrán Felipe



COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR

El Estatuto de Autonomía de Aragón establece en su artículo 8: "Los poderes públicos aragoneses velarán para que las Comunidades aragonesas asentadas fuera de Aragón puedan, en la forma y con el alcance que una Ley de Cortes aragonesas determine, participar en la vida social y cultural de Aragón...".

La Ley 5/2000, de 28 de noviembre, de relaciones con las Comunidades Aragonesas del Exterior, actualizó la anterior Ley 7/1985, incluyendo en aquel concepto, junto a los nacidos en Aragón, sus cónyuges y sus descendientes, a quienes hayan tenido su vecindad administrativa en Aragón y se sientan vinculados con su cultura, su historia y sus tradiciones y trabajen por la defensa de lo aragonés.

Se reconocen como Casas y Centros de Aragón a las asociaciones

y entidades con personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, legalmente constituidas fuera del territorio aragonés, cuyos fines estatutarios y su actuación se dirijan a conservar y potenciar sus vínculos con Aragón y promuevan el conocimiento de su realidad actual, su cultura, su derecho, sus costumbres y tradiciones.

El Consejo de las Comunidades Aragonesas del Exterior, en el que están representados los grupos parlamentarios de las Cortes de Aragón, la Administración autonómica y cada una de las Casas o Centros de Aragón, es el órgano colegiado consultivo que tiene entre sus fines proponer medidas o iniciativas al Gobierno de Aragón que mejoren y potencien las relaciones con los aragoneses del exterior.

Para promover el encuentro y la colaboración entre los aragoneses del exterior y las instituciones de la Comunidad Autónoma está prevista la celebración, cada cuatro años, del Congreso de las Comunidades Aragonesas del Exterior, que tuvo lugar en Zaragoza en el año 2002.



AYUDAS PARA ACTIVIDADES, INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTOS

Como en años anteriores, por Orden de 20 de octubre del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales se ha aprobado la convocatoria de ayudas para el ejercicio de 2005. Podrán solicitarlas las Casas y Centros de Aragón reconocidas, previéndose las siguientes modalidades: realización de actividades o programas relacionados con Aragón; mejora de la infraestructura y equipamiento; atención a necesidades asistenciales derivadas de situaciones de extrema necesidad de sus socios. El plazo general de presentación de solicitudes finalizará el 31 de diciembre de 2004.

Además de su publicación en el Boletín Oficial de Aragón de 15 de noviembre (www.aragon.es), dicha convocatoria será remitida a todas las Casas y Centros, prestándoles el Servicio de Comunidades Aragonesas del Exterior el asesoramiento necesario para la adecuada presentación de las peticiones de ayudas en forma y plazo.

Ha de recordarse que, tanto en esta convocatoria como en la referida a 2004, se exige la justificación del destino de las ayudas concedidas antes del 15 de noviembre.



CONVENIOS GOBIERNO DE ARAGÓN-CAJA INMACULADA

Continuando la labor de apoyo a las actividades dirigidas a las Comunidades Aragonesas del Exterior, la Caja de la Inmacula-

Nacidos en Aragón residentes en otras Comunidades Autónomas. Año 2002

	Total		Hombres	Mujeres
	Número	Porcentaje	Número	Número
TOTAL	271.024	100	122.653	148.371
Andalucía	10.635	3,92	5.110	5.525
Asturias (Principado de)	1.550	0,57	738	812
Baleares (Illes)	4.252	1,57	2.054	2.198
Canarias	3.987	1,47	2.185	1.802
Cantabria	1.299	0,48	647	652
Castilla-La Mancha	4.936	1,82	2.397	2.539
Castilla y León	7.524	2,78	3.571	3.953
Cataluña	128.319	47,35	56.469	71.850
Comunidad Valenciana	47.266	17,44	21.140	26.126
Extremadura	1.364	0,50	648	716
Galicia	2.475	0,91	1.186	1.289
Madrid (Comunidad de)	32.350	11,94	14.647	17.703
Murcia (Región de)	1.899	0,70	858	1.041
Navarra (Comunidad Foral de)	11.650	4,30	5.461	6.189
País vasco	7.291	2,69	3.428	3.863
La Rioja	3.667	1,35	1.811	1.856
Ceuta	280	0,10	156	124
Melilla	280	0,10	147	133

Fuente: IAEsT

da ha formalizado con el Gobierno de Aragón convenios de colaboración para la edición de este Revista así como para la financiación de las becas convocadas para la realización de estudios en la Universidad de Zaragoza por aragoneses o sus descendientes residentes en los países de América del Sur en que existen reconocidas Casas y Centros de Aragón. También ha prestado su apoyo a las actividades del tercer Encuentro de Jóvenes, celebrado en septiembre.



PRESENCIA DE LOS ARAGONESES DEL EXTERIOR EN ORGANISMOS AUTONÓMICOS

En el proyecto de Ley de Medidas administrativas y de otro tipo, que acompaña a la Ley de Presupuestos de 2005, remitido por el Gobierno de Aragón a las Cortes para su tramitación, se incluye una aspiración de los aragoneses del exterior, que figuró entre las conclusiones de su Congreso: tener representación en los Consejos rectores del Instituto aragonés de la mujer y del Instituto aragonés de la juventud y en el Consejo Aragonés de personas mayores, al objeto de poder plantear en dichos foros las cuestiones que interesen a las comunidades aragonesas del exterior.



ACCESO A VIVIENDAS PROTEGIDAS EN ARAGÓN

La Ley 24/2003, de 26 de diciembre, y el Decreto 80/204, de 15

de abril, regulan las viviendas protegidas en Aragón. Para poder ser beneficiario de este tipo de viviendas se requiere la previa inscripción en el Registro de solicitantes de vivienda protegida. Al objeto de hacer posible que los miembros de las comunidades aragonesas del exterior que pretendan retornar a Aragón puedan acceder a dicho Registro, se les dispensa de la obligación de empadronamiento previo en algún municipio aragonés y se considera están necesitados de vivienda cuando aquella de que dispongan esté situada fuera de Aragón.

Para proporcionar información existe el teléfono gratuito de atención 900 122 132, así como la página web www.viviendaragon.org.



BECAS PARA LA REALIZACIÓN DE ESTUDIOS EN ARAGÓN EL CURSO 2004/2005

En diversas ocasiones las Casas de Aragón de América habían solicitado se facilitase la realización de estudios en Aragón a los descendientes de aragoneses. Con tal fin se formalizó un convenio de colaboración entre el Gobierno de Aragón, la Universidad de Zaragoza y la Caja de Ahorros de la Inmaculada, que ha hecho posible se efectuara la primera convocatoria de ayudas para la realización de estudios en el curso 2004/2005 por Orden de 26 de abril de 2004, del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales. Las ayudas pueden referirse a estudios de doctorado, estudios propios de la Universidad y estancias para trabajos de investigación.

A la vista de las solicitudes presentadas y a propuesta de la Comisión de Evaluación, se han concedido las siguientes ayudas: D^a. María Macarena Briceño Moneva, Ingeniero Ambiental, de Santiago (Chile), para cursar el postgrado en Ingeniería de los Recursos Hídricos; D^a Jimena Esther Jamardo Subías, Licenciada en Nutrición, de Buenos Aires (Argentina) para una estancia con el Grupo de Investigación del Departamento de Bioquímica y Biología Molecular y Celular de la Facultad de Veterinaria; D. Francisco Carlos Rojas Lardiez, Licenciado en Comunicación Social, de San Fernando (Chile), para cursos del Doctorado "Conflictos, Seguridad y Solidaridad"; y D^a María Alicia Zúñiga Herranz, Licenciada en Agronomía, de Santiago (Chile), para el programa de doctorado "Avances en Ciencias Agrarias y del Medio Natural".

Es previsible que esta línea de ayudas se mantenga y se efectúe a comienzos de 2005 una nueva convocatoria para el próximo curso.

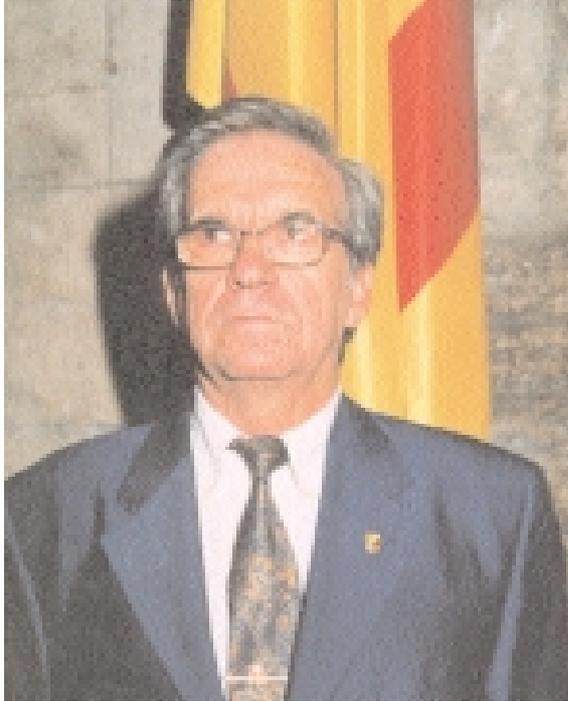


CONSEJO DE COMUNIDADES ARAGONESAS EN EL EXTERIOR

El próximo 18 de diciembre, sábado, está prevista la celebración del Consejo de Comunidades Aragonesas en el Exterior, en sesión ordinaria, que tendrá lugar en el Edificio Pignatelli, sede del Gobierno de Aragón en Zaragoza.



entrevista



PEDRO MUELA SORIANO

PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN DE
COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR

Textos: Cosme García i Mir

Dentro de estas páginas dedicadas a las Comunidades Aragonesas del Exterior no podía faltar una entidad con personalidad propia y aglutinadora de las Casas y Centros Aragoneses distribuidos por toda la geografía española.

Con diferentes actuaciones a lo largo del año, la Federación organiza y promueve la Reunión Anual de forma itinerante en una de las tres provincias Aragonesas. Una población es la encargada de acoger a los más de 2.000 representantes de las Comunidades Aragonesas del exterior que se dan cita durante un fin de semana para reencontrarse, conocer Aragón y sus rincones y ofrecer toda una serie de actuaciones que son esperadas con gran cariño por parte de los asistentes y de la población donde se celebra.

Por ello hoy queremos que su presidente D. Pedro Muela Soriano un turolense, residente en Valencia, Presidente del Centro Aragonés y además de Presidente de la Federación de Casas y Centros Regionales en la propia Comunidad Valenciana, pueda comentar para

nuestra Revista algunas de las actuaciones y propuestas relacionadas con las Comunidades Aragonesas del Exterior.

¿Cuándo y con qué finalidades nació esta Federación?

—La Federación nace en 1977 con la intención de aglutinar y aunar las necesidades de las Casas y Centros existentes, asesorar, y ser mucho más operativos, para poner en marcha actividades y proyectos conjuntos en colaboración con diferentes instituciones y entidades (en la actualidad tenemos firmados algunos convenios de colaboración con Caja de Ahorros de la Inmaculada e Ibercaja, además del apoyo continuado del Gobierno de Aragón a través de su Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales).

¿Quiénes han presidido hasta el momento la misma?

—A lo largo de estos 27 años hemos tenido los siguientes Presidentes:

D. Pascual Giner Soria, *Presidente del Centro Aragonés de Rubí,*

D. Juan José Subías Turrau, *Presidente del Centro Aragonés de Valencia,*

D. Joaquín Bajen Español, *Presidente del Centro Aragonés de Barcelona,*

D. Roberto Martín Villanueva, *Presidente de la Casa de Aragón en Madrid,*

y en estos momentos ostento la Presidencia yo como Presidente del Centro Aragonés en Valencia.

¿Quiénes forman esta federación, y quiénes pueden pertenecer a ella?

—En estos momentos forman parte de la Federación 44 Casas o Centros de Aragón existentes en el territorio Español, pero se verá incrementada en un futuro próximo con la incorporación de Andorra la Vella y Toulouse, ya que en la modificación de Estatutos realizada en el mes de Mayo se le dió a la misma ámbito mundial para no hacer ninguna discriminación.

¿En que pilares básicos se fundamenta esta Federación?

—Fundamentalmente en el hermanamiento que se está comprobando año tras año, en nuestros Encuentros anuales, y en la necesidad de plantear actuaciones conjuntas. Todos los asociados están deseosos de poder reunirse en ese fin de semana de convivencia, por lo que es muy importante preparar, en las mejores condiciones la cita anual.

¿Qué papel juega el Gobierno de Aragón en las Comunidades Aragonesas del Exterior?

—El Gobierno de Aragón, lógicamente juega el papel de su patrocinio con las subvenciones que anualmente dedica a todas y cada una de las Casas existentes, así como de apoyo a todos y cada uno de los actos que cada una de las casas realiza

¿Tiene la Federación o los miembros de su junta relación con otras Federaciones o Confederaciones a Nivel Estatal o nivel Internacional?

—Dentro de la junta de la Federación hay Presidentes de Casas Regionales en la población en la que están ubicadas y otros son Presidentes de Federaciones Provinciales de Casas Regionales, que a su vez están integrados en la Confederación Estatal de Casas Regionales de España.

¿El acto de la Reunión de los Aragoneses del Exterior cada año en una localidad de una de las tres provincias es el más significativo que organiza esta Federación?

—Efectivamente así es, puesto que es muy difícil reunir a 44 Casas que están diseminadas desde Fuengirola, a La Coruña y de Valladolid a Elche y Barcelona

¿La Federación forma parte del Consejo de Comunidades Aragonesas del Gobierno de Aragón?



El presidente de la Federación impone al Guión de la Casa de Albacete el distintivo de la reunión.

—La Federación forma parte del Consejo y está representada por todas y cada una de las Casas asociadas y propone a los siete miembros de las Casas y Centros de Aragón que, después de la consiguiente votación, pueden formar parte de la Comisión Permanente del Consejo de Comunidades Aragonesas del Exterior. La Comisión Permanente estudia y asesora en cuantas actividades se promueven desde el Gobierno de Aragón en beneficio de las Comunidades Aragonesas del Exterior: Subvenciones para actividades y apoyo a la infraestructura y equipamiento, ayudas para estudios y otras.

¿Considera que las Casas, Centros, y Agrupaciones de Comunidades del exterior están suficientemente reconocidas y apoyadas en su lugar de residencia?

—Tal vez no lo estén todo lo que nos gustaría en estos momentos, pero creo que eso irá

cambiando porque es imprescindible la labor de estas Casas, que actúan realmente como embajadas de sus Comunidades de origen, para que no se pierda la cultura, las costumbres, las tradiciones y el folklore e inclusive las lenguas autóctonas de las diferentes zonas de Aragón.

¿Qué futuro augura a este conglomerado asociativo?

—El futuro puede ser incierto, si no somos capaces de implicar a la juventud existente en nuestras Casas, pues los socios de las Casas en su mayor parte son personas mayores.

Ahora que tanto se habla de globalización, transversalidad e interculturalidad, nuestras entidades aun tienen mucho que hacer y que decir en una sociedad plural.

¿La juventud se implica en estas entidades?

—Cuesta mucho, pero creo que se está haciendo una buena labor, con los Encuentros de Jóvenes que se realiza actualmente y que auspicia el Gobierno de Aragón a través de su Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales. Estos encuentros tienen gran interés por la información que reciben los jóvenes, por las propuestas que ellos formulan, porque posibilitan un mejor conocimiento de Aragón y sobre todo, porque estamos comprobando la inquietud de los jóvenes y el deseo de los mismos por formar parte de los Organos de Gobierno de las propias Casas.

¿Se abren nuevas Casas y Centros o más bien se cierran o se fusionan?

—Se abren algunas nuevas Casas, a las que se ofrece el asesoramiento y el apoyo para que se desenvuelvan con éxito. En los lugares en los que hay más de una Casa se está tratando de fusionarlas para mejorar su funcionamiento y promover la colaboración, tal como es el caso

de Gavá-Viladecans y Castelldefels, que están formando una sola representativa de las tres poblaciones cercanas entre sí.

¿Hacia donde cree que va el futuro de este tejido asociativo ciudadano?

—Yo creo que el futuro de las Casas, aparte de embajadas de su Comunidad de origen, como ya he dicho anteriormente, es convertirse en Centros Culturales que tengan importancia y repercusión en la vida Social y Cultural en la población en las que se encuentran ubicadas, deben ser las embajadas vivas de Aragón o de la Comunidad que representen.

¿Qué recomendación daría a las juntas directivas de estas entidades federadas y a sus socios?

—Me reitero una vez más en la incorporación paulatina de la juventud, estando siempre con espíritu abierto, hacia ellos, para que no se vean solos y traten de apartarse cuando encuentren los primeros desaires y decepciones. Y además debemos forzosamente adecuarnos a los nuevos tiempos incorporando las nuevas técnicas en gestión cultural para poder dinamizar nuestras entidades, y sobre todo formar a nuestros dirigentes para estar muy al día de todos los nuevos avances y no quedarnos anclados en el pasado y la nostalgia.

¿Cómo cree que la sociedad nos ve en estos momentos?

A la sociedad de nuestros lugares de asentamiento, les diría que nuestras Casas, necesitan todo su apoyo, comprensión y estima, porque nosotros estamos allí para demostrar la variedad social y cultural de una Comunidad, y que formamos parte de una historia, plural, y milenaria y que además, cuenten con nosotros para hacer mas grande y próspera la población en donde estamos ubicados.

JUNTA DIRECTIVA DE LA FEDERACIÓN

Presidente: Pedro Muela Soriano
Vicepresidente 1º: José Antonio Lázaro Romero
(Responsable de Folklore)
Vicepresidente 2º: Tomás Martín Balaguer
(Responsable de Infraestructuras)
Vicepresidente 3º: Cosme García i Mir
(Responsable de Relaciones Públicas,
Cultura, Prensa y Comunicaciones)

Secretario: Antonio Albas Broto
Vicesecretario: Javier Arnal Benedet
(Responsable de Juventud)
Tesorero: Antonio Fonollet Paños
Vocales: M^a Paz Lladen Roy
Joaquín Roche Perales
Manuel Mur Planes



Foto: Miguel Gómez Gargallo.

Benasque celebró por todo lo alto la reunión de Casas Aragonesas

Redacción

Cada año, todas las casas aragonesas en el exterior eligen una localidad dentro de la Comunidad Autónoma con el fin de reunirse en ella y mantener vivo el sentimiento aragonés. Este año, el encuentro se llevó a cabo el fin de semana del 19 y 20 de junio en la localidad oscense de Benasque. Durante dos días, se reunieron los aragoneses que viven fuera de Aragón pero que, a pesar de ello, no olvidan la tierra en que nacieron. La cita fue considerada por los asistentes un éxito, tanto por la alta participación registrada como por el esmero con el que fueron organizados todos los actos.

La XXVI Reunión de Casas y Centros Aragoneses en el Exterior, que este año ha acogido Benasque, logró reunir a más de 2.500 personas provenientes de 42 casas regionales de toda España y de las casas invitadas provenientes de Andorra y Francia. Este tradicional encuentro, que se celebra ininterrumpidamente desde hace más de un cuarto de siglo, congregó a grupos folclóricos, rondallas, charangas y entusiastas de Aragón.

Los bailes populares, la misa baturra y la tradicional entrega de frutos y flores, procedentes de los lugares de residencia, amenizaron las jornadas de este fin de semana primaveral. La fiesta se convirtió en la sede de un homenaje a todos aquellos que siguen llevando un trocito

de su tierra en el corazón, a pesar de las distancias que les separan de Aragón.

Un total de 27 grupos pertenecientes a las diferentes casas participaron a lo largo del fin de semana en este festival. Cada delegación gastó entre 300.000 y medio millón de las antiguas pesetas para traer a su grupo hasta la localidad oscense. La procedencia de los centros fue, mayoritariamente, española pero también se acercaron a Benasque casas de Aragón procedentes del extranjero. La Casa de Aragón en Toulouse, única sede en Francia, asistió al evento como invitada junto al Centro Aragonés del Principado de Andorra que, aprovechando también su cercanía geográfica, participó en esta reunión,



Llegada con música a la Plaza Mayor de Benasque.
Autor: Pilar Mir Mur.

que pretende dar fuerza a las demandas y proyectos a los que se enfrenta la Comunidad.

El trabajo de difusión de la riqueza de Aragón que se realiza desde las distintas casas aragonesas no sólo se limita al folclore típico de la Comunidad. El presidente de la Federación de Casas y Comunidades Aragonesas en el Exterior, Pedro Muela, afirmó que “éste es muy importante, pero no algo exclusivo de la riqueza de Aragón”. Por ello, apuntó que el programa de esta reunión, además de contar con las inevitables jotas y actuaciones musicales, se amplía con exposiciones, exhibiciones deportivas, verbenas y comidas de hermandad. Asimismo, Muela definió el acto como “unas jornadas de fiesta para todo Aragón”.

Los asistentes al evento lo consideraron “todo un éxito” tanto por la altísima participación registrada en los actos –se congregaron 2.500 personas– como por la excelente organización desplegada por la Federación de Casas Aragonesas en el Exterior y por el Ayuntamiento de Benasque. Este encuentro forma parte de la política desarrollada por el Gobierno de Aragón para impulsar el apoyo a casas y centros regionales poniendo en marcha iniciativas como intercambios entre los centros, ayudas para estudios en Aragón de jóvenes de América descendientes de aragoneses y apoyo económico para mejorar las infraestructuras y equipamiento de las diferentes casas.



Vista de Benasque desde el castillo.

Foto: José Luis Acín.

“Aragoneses de Mérito”

El acto principal de esta reunión fue la entrega de los galardones de “Aragoneses de Mérito”, que este año se concedieron, en la categoría de Ciencia, al oftalmólogo turolense, Rafael Ferreruela; y en la de Sociedad, al presidente de la Asociación Tutelar de Enfermos Psíquicos, Ramón Torrente, y al humorista Manolo Royo.

El presidente de la Federación de Casas y Comunidades Aragonesas en el Exterior, Pedro Muela, aprovechó la ocasión para destacar el don de Manolo Royo para “llevar la bandera de Aragón en el humor que reparte” y la gran labor humanitaria en África en el campo de la oftalmología que realiza el turolense Rafael Ferreruela.

Por su parte, Ferreruela señaló que “quienes se merecen este premio son los que están dentro de Aragón”. El artista Manolo Royo subrayó que “el homenaje a los aragoneses es homenaje a Aragón” y “cuanto más grande es Aragón, más grande es España”. Finalmente, Ramón Torrente apuntó la necesidad de ayudar a los que te rodean, puesto que “ayudando al prójimo eres mejor persona y, por consiguiente, mejor aragonés”.

En la entrega de premios estuvo presente el viceconsejero de Política Territorial del Gobierno de Aragón, Javier Callizo, quien reconoció el trabajo que las Casas y Centros aragoneses desarrollan en favor del mantenimiento de las raíces de los hijos y nietos que, en su día, se vieron obligados a abandonar la tierra arago-

Casas y Centros de Aragón en el exterior

En la actualidad, existe un total de cincuenta y siete casas aragonesas, de las que cuarenta y cinco se encuentran en España y otras doce en el extranjero, tanto en Europa como en América.

La Comunidad Autónoma que más sedes tiene es Cataluña, con 23 en total, seguida de Valencia con 9 y Madrid con 3. Dos centros se localizan en Andalucía y País Vasco, mientras que en Baleares, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla-León, Galicia y La Rioja hay uno en cada Comunidad.

En el extranjero, Argentina posee el mayor número de centros de Aragón con un total de cinco y el resto de sedes se encuentran en Andorra, Bélgica, Francia, Holanda, Brasil, Chile, Cuba y Venezuela. Aproximadamente, se calcula que alrededor de 50.000 personas participan en las actuaciones cotidianas de las casas y centros, aunque esta cifra se amplía ya que las actividades realizadas están abiertas a la población donde están establecidas.

La gestión y coordinación de estos centros se realiza desde el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, tras la aprobación en noviembre de 2000 de la Ley de Relaciones con las Comunidades Aragonesas en el Exterior. En este Departamento se ha creado una estructura orgánica, el Servicio de Comunidades Aragonesas en el Exterior, que atiende las funciones de gestión y apoyo a todos estos centros. De acuerdo con lo establecido en la citada Ley, en junio de 2001 se creó el Consejo de Comunidades Aragonesas en el Exterior y se eligió la Comisión Permanente que, desde entonces, celebra reuniones trimestrales para colaborar, de manera eficaz, en la coordinación e impulso de las actuaciones de estas casas aragonesas.

El Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales ofrece a las Casas de Aragón la posibilidad de realizar programas de actividades con motivo de eventos especiales, celebraciones o reuniones. Asimismo, convoca anualmente ayudas para realizar labores culturales relacionadas con Aragón y para mejorar infraestructuras y equipamientos.



Ojalá que llueva. Plaza Ayuntamiento de Benasque.

nesa en busca de nuevas oportunidades. Asimismo, señaló que “Aragón se hace desde dentro y desde fuera del territorio”.

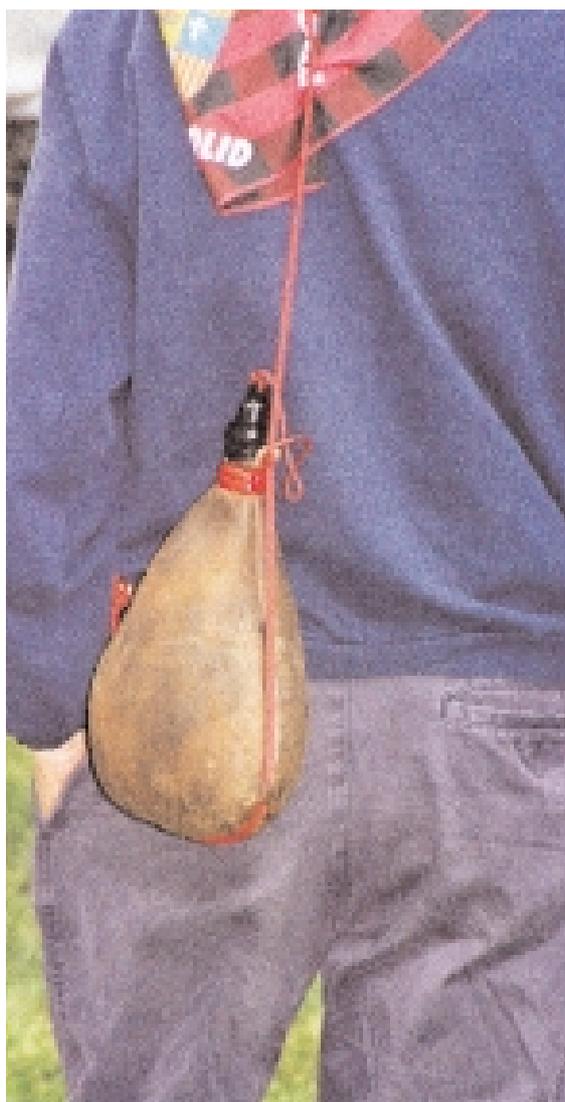
La fiesta, paso a paso

El sábado 19 de junio comenzó la fiesta con los animados pasacalles que recorrieron las calles de Benasque ambientando a los participantes aragoneses que, a continuación, asistieron en la iglesia de Santa María de Benasque a la entrega de los galardones “Aragoneses de Mérito 2004”.

Tras este acto académico, dio comienzo el festival folclórico, uno de los actos centrales del encuentro, que se prolongó hasta pasada la medianoche. En él participaron 27 grupos pertenecientes a las diferentes casas y centros aragoneses presentes.

El domingo 20 de junio se celebró una misa baturra con una ofrenda de productos típicos que fue oficiada en la iglesia de Santa María. A continuación, los participantes disfrutaron con una exhibición de juegos tradicionales aragoneses, mientras la música de las charangas animaba el ambiente. Posteriormente, tuvo lugar una multitudinaria comida de hermandad, que puso punto y final a esta celebración anual.

En el acto de clausura, en representación del Ejecutivo Autónomo, estuvo presente la consejera de Servicios Sociales y Familia del Gobierno de Aragón, Ana de Salas.



Avituallamiento.
Foto: Daniel Monfort Piquer.



LA HUELLA ARAGONESA EN LATINOAMÉRICA

Redacción

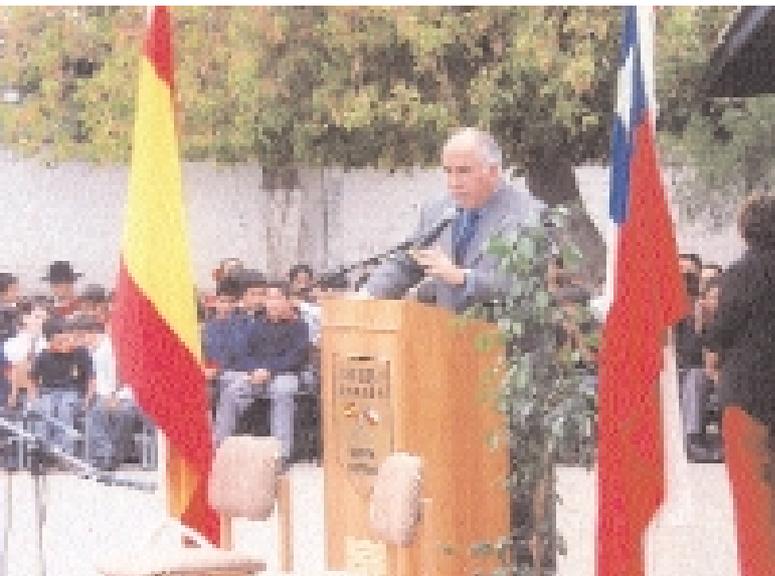
La huella aragonesa en el continente americano es alargada. Argentina, Chile, Cuba, Venezuela y Brasil son los cinco países latinoamericanos que cuentan con una presencia aragonesa más numerosa, y organizada en centros o casas aragonesas en distintas ciudades.

Del conjunto de estos países son Argentina y Chile los que cuentan con un colectivo más numeroso, que sumando las tres generaciones: los padres, que emigraron, los hijos, que en la mayoría nacieron ahí, y los nietos, que ya son adolescentes, conforman una colectividad de unas 2.000 personas, que sienten Aragón muy dentro y muy cercano pese a la distancia.

Para conocer más de cerca la realidad aragonesa, pulsar las opiniones de nuestros compatriotas al otro lado del océano y abrir nuevas líneas de colaboración, una representación del Gobierno de Aragón, encabezada por el viceconsejero de Política Territorial, Javier Callizo,

acompañado por el secretario general Técnico del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, Ramón Salanova, y el jefe del Servicio de Comunidades Aragonesas del Exterior, Agustín Azaña, giró una visita a estos países, compartió experiencias y escuchó las reflexiones y sugerencias para reforzar las relaciones y las vías de colaboración con el Gobierno de Aragón.

La organización y actividad del colectivo aragónés en las distintas ciudades de los dos países, que visitó la representación aragonesa, varía en función de la representación y de la iniciativa de sus asociados.



El Presidente de la colectividad aragonesa de Santiago de Chile, Eugenio Peña, en la Escuela España.

Argentina es el país que alberga al mayor número de aragoneses, concentrados en cinco ciudades: Buenos Aires, Mar del Plata, Mendoza, La Plata y Rosario. En cada una de estas ciudades, la colectividad aragonesa sorprende por su actividad, por su vocación aragonesa y por avanzar en la búsqueda de nuevas iniciativas que refuerzan esos lazos de unión, tanto con Aragón como con sus compatriotas de otras ciudades y países del Hemisferio Sur.

En este contexto, para los aragoneses residentes en Argentina y Chile los principales retos como colectivo que demanda de la Administración aragonesa son potenciar los intercambios culturales y complementar las asistencias sociales y sanitarias para aquellas personas que se encuentren en una situación difícil, ya que aunque en la mayoría de los casos la situación económica y social es estable, existen algunos casos que demandan una atención especial.

LÍNEAS DE ACCIÓN DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

El Gobierno de Aragón concede una especial importancia a las Comunidades Aragonesas en el Exterior, cuyo marco de referencia parte de la Ley 5/2000, de Relaciones con las Comunidades Aragonesas del Exterior. Con esta iniciativa, el Gobierno de Aragón persigue dos aspectos principales: por un lado, potenciar el conocimiento y la difusión de la cultura y tradiciones aragonesas a través de las casas y centros aragoneses y, por otro, profundizar en las relaciones, los servicios y atención a los aragoneses que trabajan y viven fuera.

Para ello, el Gobierno de Aragón, a través del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, está desarrollando varias líneas de acción, incrementado a su vez el presupuesto dedicado a las Casas Aragonesas en el exterior que, para este ejercicio, ya supera los 700.000 euros. Asimismo, el Departamento está impulsando las relaciones con los aragoneses en el exterior mediante la constitución del Consejo de Comunidades Aragonesas en el Exterior y la realización periódica del Congreso Internacional.

Anualmente se realiza una convocatoria de subvenciones para actividades culturales, mejora de infraestructuras y atención a necesidades asistenciales, así como becas para que hijos de aragoneses en el exterior puedan acceder a la universidad en la Comunidad Autónoma.

LOS ARAGONESES DE LA PLATA ESTRENAN SEDE

La Casa de Aragón en La Plata, ciudad que ostenta la capitalidad de la región de Buenos Aires, es la entidad aragonesa más joven de las cinco que en la actualidad existen en Argentina, con tan solo cinco años de existencia. Hasta ahora, este grupo de aragoneses, algo más de 100 socios, no disponía de sede propia en la

La Directiva de la Casa de Aragón en La Plata y la delegación del Gobierno de Aragón.



que poder desarrollar las actividades culturales, folclóricas y deportivas que conforman el programa de la Casa.

El presidente del colectivo aragonés de La Plata, Francisco Martínez, ha definido la puesta en funcionamiento de estas instalaciones como “un gran paso, que supone culminar los retos que nos planteamos para una primera fase en la puesta en marcha del colectivo”. Martínez, que es un zaragozano que emigró a Argentina no hace muchos años, entiende la Casa de Aragón como un nexo de unión para toda la gente aragonesa, que no es mucha, en La Plata.

La Plata es una ciudad con cerca de 700.000 habitantes, que está hermanada desde hace algunos años con Zaragoza y que cuenta con una amplia población estudiantil, ya que como capital de la región es punto de referencia para muchos universitarios que la prefieren a la capital federal Buenos Aires.

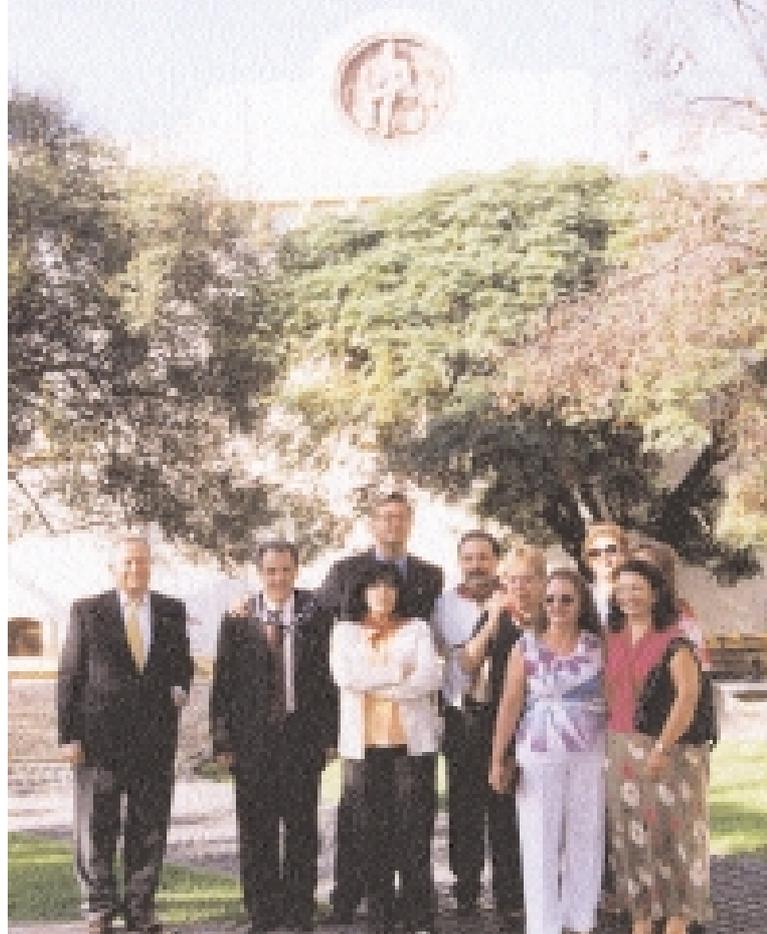
Para Francisco Martínez, ahora el reto más inmediato es reforzar el programa de actividades, dando una especial importancia a los jóvenes, por lo que la orientación, además del aspecto folclórico, “será hacia los servicios que demandan o pueden ser atractivos para ellos”.

La Plata es una ciudad que tiene tan sólo unos 120 años de vida, y es la capital de la región de Buenos Aires, lo que supuso un reparto de papeles entre la capitalidad del entorno metropolitano de la región y la capital federal. Asimismo, es modelo en cuanto a planificación urbana, ya que su diseño se definió con antelación a su ocupación, con gran extensión de zonas verdes y un urbanismo integrado en el entorno.

LA CASA DE ARAGÓN DE MENDOZA APUESTA POR LA INCORPORACIÓN DE GENTE JOVEN

El presidente de la Casa de Aragón en Mendoza, Jesús Lostes, considera que el reto del colectivo, una vez transcurridos estos cinco primeros años de consolidación, es “impulsar la incorporación de más gente joven, que contribuya a dinamizar la vida de la Casa”. Para ello, Lostes destaca la importancia de reforzar las actividades, tanto lúdicas como culturales, así como los servicios más adecuados a las necesidades de los asociados.

La Casa de Aragón en Mendoza es una de las más jóvenes como colectivo, al constituirse tan sólo hace siete años. Esta ciudad argentina, situada en el entorno de la cordillera andina y conocida internacionalmente por su viticultura, es la



Miembros de la Directiva de la Casa de Aragón de Mendoza ante la Bodega Escorihuela.

capital de la región que lleva su mismo nombre y cuenta con una población de cerca de 700.000 habitantes.

El presidente, que agradeció la visita de la representación aragonesa, hizo hincapié en la próxima celebración de la séptima edición del Encuentro de Casas Aragonesas en Argentina, como “revulsivo –ha dicho– para potenciar y situar a la entidad de Mendoza entre las más dinámicas del colectivo aragonés de Argentina”.

HOSPITAL DE MENDOZA

Aprovechando la visita de la delegación aragonesa, los responsables de la Casa de Aragón en Mendoza organizaron un acto de homenaje a Miguel Escorihuela, un aragonés que residió en esta ciudad andina y que donó los terrenos para la construcción y realización del primer pabellón del Hospital Español de Mendoza. En conmemoración a este emprendedor aragonés, que con su labor social contribuyó a mejorar la atención sanitaria en la zona, se descubrió una placa de recuerdo. El Hospital Español, que guarda cierto regusto hispano, incluso conserva un patio interior decorado al estilo de patio andaluz, desarrolla una importante función sanitaria en Mendoza, por lo que las autoridades sanitarias recuerdan con agrado los primeros pasos de este complejo hospitalario.

LA UNIÓN ARAGONESA DE MAR DEL PLATA PROYECTA AMPLIAR LA SEDE

Tanto el presidente de la Unión Aragonesa, Héctor Moreno, como el secretario, Daniel Monzón, señalaron que la redacción del proyecto todavía se encuentra en una fase inicial, que se irá concretando en los próximos meses. El centro, que data de 1946, se encuentra en un tranquilo barrio residencial del centro de la ciudad.

En este sentido, desde el Gobierno de Aragón se les ha animado a presentar el proyecto para su estudio por parte de los técnicos del Departamento, con el fin de analizar en qué medida se puede contribuir a su realización.

La Unión Aragonesa de Mar de Plata es uno de los colectivos aragoneses más activos en Argentina, que cuenta con varios grupos de folclore y realiza distintas actividades tanto de carácter lúdico como social y cultural. Está integrado por cerca de 200 socios, que agrupan a tres generaciones de aragoneses que comparten actividades y divulgan con orgullo la cultura y tradiciones de nuestra comunidad, señala el secretario Daniel Monzón. "Aragón



Reunión en Buenos Aires con los representantes de las casas en Argentina.

se hace entre todos a ambos lados del océano. Ser aragonés es hacer algo por nuestra tierra", apuntó.

Para el secretario de la Unión Aragonesa, los aspectos culturales son la columna vertebral del colectivo, aunque sin descuidar otros ámbitos de actuación como la educación y asuntos sociales,



Fernando Hermida, Presidente del Círculo Aragonés de Buenos Aires, recibe un San Jorge como recuerdo de la visita.

elementos que vienen a reforzar los vínculos y a complementar unos servicios tanto al colectivo joven como a los mayores.

EL CÍRCULO ARAGONÉS DE BUENOS AIRES, EL VETERANO

El Círculo Aragonés de Buenos Aires es la entidad aragonesa con más veteranía en Sudamérica, cuya creación data de 1915. Precisamente fue la primera escala de la visita que la delegación del Gobierno de Aragón realizó la pasada primavera a las casas aragonesas en Argentina. Visita, que el presidente del Círculo Aragonés en Buenos Aires, Fernando Hermida, destacó de muy significativa tras doce años desde la última visita de una delegación aragonesa a Buenos Aires.

El presidente del Círculo Aragonés destaca además el dinamismo en cuanto a la realización de actividades y a la capacidad de integrar gente joven. En este sentido, hizo hincapié en la necesidad de abundar en esta línea como principal alternativa para "seguir teniendo el dinamismo que nos ha caracterizado". Hermida considera que "las casas de Aragón y los aragoneses en el exterior son un elemento importante para engrandecer un Aragón sin fronteras ni límites". El Círculo Aragonés en Buenos Aires, que cuenta con más de 200 asociados, es un amplio recinto en un barrio residencial de la Capital Porteña. En sus instalaciones se desarrollan un amplio programa de actividades, tanto de carácter lúdico como folclórico que vienen a reforzar ese sentimiento aragonesista que se vive al otro lado del océano.

EL CENTRO ARAGONÉS DE ROSARIO, EN EL CLUB ESPAÑOL

El colectivo Aragonés de Rosario, ciudad en la ribera del grandioso Río Paraná, utiliza parte de las dependencias del Club Español de Rosario como sede social. El Club Español es un amplio edificio con regusto colonial muy emblemático en la ciudad, y en el que también comparten sede otras comunidades autónomas. La presidenta de la Casa de Aragón en Rosario, María Pilar Valero, señala que en alguna ocasión se han planteado la posibilidad de buscar una sede propia como Casa de Aragón que diera una entidad propia al colectivo, pero al valorar los distintos aspectos de servicios que ofrece el Club Español han decidido continuar ahí. Las instalaciones del Club Español cuentan con numerosas salas y despachos que ocupan distintas comunidades autónomas, al tiempo que disponen del denominado Salón Real para acontecimientos sociales y otros servicios de apoyo que pueden utilizar las comunidades inquilinas en el edificio. Las instalaciones del Club son óptimas para nuestros objetivos como colectivo, al tiempo que optar por una sede nueva supondría una mayor inversión en detrimento de otras iniciativas más orientada a fomentar la cultura y el folclore. En definitiva, para el colectivo de aragoneses en Rosario, que son unas 150 personas, es más importante el dinamismo colectivo que el contar con unas instalaciones propias.

Con un grupo de jóvenes del Centro Aragonés de Rosario.

REALIZAR UN CENSO DE ARAGONESES

Los representantes de las cinco casas de Aragón en Argentina coinciden en la importancia de realizar un censo de los aragoneses residentes en este país andino, como paso previo para desarrollar iniciativas de carácter social, sanitario y educativo. En estos momentos no se conocen con seguridad el número de aragoneses, tanto de primera generación como descendientes, aunque algunas cifras apuntan a cerca de 3.000 personas.

En este contexto, los presidentes preguntaron al cónsul General de España en Buenos Aires, Manuel Fairén, en el transcurso de la reunión de clausura de la visita institucional del Gobierno de Aragón del pasado mes de abril, por la posibilidad de la obtención de estos datos de forma oficial, aspecto que Fairén ha descartado al estar sujetos a Ley de Protección de Datos. En este contexto, algunas de las propuestas han estado orientadas a la realización de un formulario voluntario a través de los consulados, así como la realización de alguna campaña de comunicación en los medios locales.

En general, para los presidentes, las casas deben ir más allá de los aspectos folclóricos para posicionarse como entes de servicios que permitan, además de ser útiles a los asociados mayores, captar a las nuevas generaciones y ser una ventana de Aragón en el exterior. Han destacado la importancia de reforzar los aspectos





Aragoneses de Mar del Plata ante su sede social.

educativos, como becas e intercambios culturales. Además, han hecho hincapié en la atención a los mayores, especialmente aquellos que están sufriendo en mayor medida las consecuencias de la crisis que Argentina vive en los últimos años.

Por su parte, la presidenta de la Casa de Rosario, María Pilar Valero, ha señalado que los jóvenes aragoneses de Rosario “tienen ansias de superación intelectual”, y que su prioridad es potenciar el aspecto cultural. En cuanto a la Casa de La Plata, Francisco Martínez, ha hecho especial hincapié en la necesidad de buscar vías para realizar el censo y ha propuesto la alternativa de editar un formulario. Asimismo, ha planteado fomentar encuentros y colaboraciones con los aragoneses de Chile y Brasil.

Jesús Lostes, de Mendoza, ha destacado, entre otros aspectos, impulsar programas de apoyo para estudiantes y buscar algún tipo de acuerdo con el Hospital Español de Mendoza tanto en el aspecto sanitario como en materia de investigación.

En cuanto a Mar del Plata, Daniel Monzón, ha destacado que “los aragoneses debemos de crecer juntos, equilibrando y estableciendo unos niveles de partida homogéneos en temas como educación sanidad y asistencia social”. Para Monzón, “ser aragonés es trabajar por Aragón, indistintamente del lugar donde se viva”. En este sentido, el secretario de Mar del Plata ha señalado que las casas de Aragón podrían tener un papel más relevante en aspectos como turismo y comercio.

Por último, el presidente de la Casa de Buenos Aires, Fernando Hermida, ha reivindicado una mayor presencia de las casas en actividades en las que Aragón, o destacados aragoneses, tenga algún tipo de participación. Hermida ha señalado la importancia de buscar alguna fórmula para

que la comunicación en estos aspectos sea más fluida y la casa de Aragón esté más presente en la sociedad de Buenos Aires.

LA COLECTIVIDAD ARAGONESA EN CHILE APADRINA UN COLEGIO EN SANTIAGO

El colectivo aragonés en Chile ha apadrinado un colegio en la capital del país sudamericano, que cuenta con más de 300 alumnos del barrio en el que se ubica, situado a las afueras de Santiago.

Desde hace varios años, el colectivo aragonés en Santiago realiza una activa labor de apoyo en la Escuela España, que cuenta con 320 alumnos de un barrio modesto de Santiago, con escasos recursos.

El presidente de la colectividad, Eugenio Peña, explica que la contribución aragonesa se basa principalmente en material escolar: libros, ordenadores, equipamiento, así como apoyo concreto a algún niño con problemas de salud que su familia no pueda atender económicamente. Además, explica Peña que periódicamente también realizan algunas actividades extraescolares como excursiones o celebraciones como las Fiestas del Pilar.

Por su parte, el presidente Peña ha agradecido el nuevo impulso del Gobierno de Aragón hacia las casas de Aragón en el exterior, y ha recordado que la última visita de un representante del Ejecutivo autónomo a Chile fue hace doce años.

LA DGA OFRECERÁ AYUDAS A LOS ARAGONESES CON CARENCIAS SOCIALES QUE RESIDEN EN CHILE

El Gobierno de Aragón va a poner los medios necesarios para paliar los casos de extrema necesidad en servicios sociales de aragoneses o descendientes que residen en Chile.

Para ello, se va a redactar un convenio de colaboración entre el Gobierno de Aragón, la Sociedad Española de Socorro Mutuo y la Casa de Aragón en Santiago, que contemple un apoyo económico para contribuir a poner en marcha un centro de día, la compra de medicamentos y la cobertura de hospitalización para aquellos aragoneses que no cuenten con medios económicos propios.

Asimismo, de forma paralela se va a realizar una evaluación para conocer con exactitud el número de personas afectadas. No obstante, en una primera valoración, los responsables de la colectividad aragonesa consideran que el número de personas en esta situación no superará la doce-



Javier Callizo descubre una placa de la colectividad aragonesa en homenaje a D. Miguel Escorihuela.

na, aunque sí hay algunas que requieren una atención inmediata.

La Sociedad de Socorro Mutuo es una entidad benéfica, con 115 años de antigüedad en Santiago y que, entre otros aspectos, ayuda a los emigrantes con problemas, facilitándoles medicamentos, atenciones médicas y sociales. La mayoría del colectivo aragonés y descendientes que reside en Santiago, según el censo de socios de la Casa de Aragón supera las 400 personas, disfruta de una calidad de vida media, y son contados los casos que se encuentran en una situación de desamparo social.

Por otro lado, la directiva de la Casa de Aragón en Santiago se plantea como reto más inmediato disponer de sede propia. Hasta ahora, el Círculo Español les cede un pequeño espacio a modo de oficina administrativa y para las reunio-

nes de la directiva, situación que, según los propios responsables, no responde a las necesidades y pretensiones del colectivo.

En este contexto, se están estudiando algunas alternativas, al tiempo que han pedido el apoyo del Gobierno de Aragón en el aspecto financiero. Asimismo, y de forma común con la mayoría de las casas, el principal reto del colectivo de Santiago es la captación de jóvenes, principalmente esa tercera generación de aragoneses. Para ello, están diseñando un programa de actividades tanto lúdicas como culturales, así como potenciar una serie de servicios con los que los jóvenes puedan percibir el lado práctico de pertenecer a la Casa de Aragón.

MANTENER VIVO NUESTRO FOLCLORE

También se desplazaron a Argentina y Chile José Antonio Lázaro, María Ángeles Espadas, Tomás Fabregat, Mari Paz Lázaro y Julio Monfort, miembros del Grupo Folclórico de Castellón, que impartieron intensas clases y talleres a los componentes de los conjuntos de las Casas y con sus actuaciones de canto y baile hicieron sentir la jota y avivaron emociones y recuerdos en los diversos actos celebrados.

La Caja de Ahorros de la Inmaculada hizo posible también el envío de instrumentos musicales, vestuario y diversos complementos para una mejor dotación de los Grupos de las distintas Casas de Argentina y Chile.

Con todo ello, los días compartidos por la delegación y los miembros de las colectividades aragonesas han permitido mejorar el conocimiento mutuo, preparar futuras actuaciones y renovar ilusiones.

Bailando la jota en la Escuela de Santiago de Chile.



EL CENTRO ARAGONÉS DE SARRIA (Barcelona) CUMPLE 75 AÑOS



En el primer tercio del pasado siglo algunas familias, en su mayoría de la provincia de Teruel, acuden a los alrededores de Barcelona, buscando un trabajo, reclamados por la incipiente industrialización de la zona. Sarriá era un barrio de la periferia de la capital Catalana y aquellos aragoneses sintieron pronto la necesidad de agruparse y conformar una asociación. Un 22 de septiembre de 1929 se celebra la primera Junta y se formaliza el Acta de Constitución del Centro Obrero Aragonés de Sarriá en un local de la Calle Cercado de San Francisco número siete.

El Boletín “75 Aniversario” editado por el Centro en febrero de 2004 recoge el listado de los presidentes que se han ido sucediendo. Llama la atención el número de ellos, que es buena prueba de las vicisitudes y quehaceres de este veterano Centro que en su larga andadura ha tenido que soportar los avatares que la historia de España ha vivido durante estos 75 años, en un entorno social de gran singularidad. Señalamos sus nombres porque forman parte del mejor recuerdo del Centro, del trabajo desinteresado y de la dirección e impulso de las sucesivas Juntas Directivas: Antonio Gazulla, Isidro Baeta, Emilio Canalis, Felipe Urbano, Manuel Paricio, Miguel Palomar, Blas Linás, Mariano Castañer, Angel Iranzo, Jacinto Cester, Ramón Vela, Daniel Ballestero, Victoria Barberana, José Nebot, José Luis Lozano y Mauro Rodrigo.

Tras una etapa en la calle Mayor nº 6 fue posible la consecución de un nuevo local en la Calle Fontcuberta, 23, que fue inaugurado como nueva sede social el 13 de febrero de 1983. Desde esa fecha el Centro Aragonés de Sarriá ha llevado de forma ininterrumpida el apoyo a los aragoneses y la mejor difusión de nuestra historia y tradiciones más queridas.

Los años y buen hacer de muchos aragoneses y sus descendientes han teñido de platino este aniversario que se está celebrando a lo largo del año.

MEDIO SIGLO DEL CENTRO ARAGONÉS DE BADALONA

El Centro Aragonés celebra sus primeros cincuenta años con varios actos que van poniendo de manifiesto la apretada y singular andadura de los aragoneses que tuvieron que dejar su tierra de nacimiento, pero que, desde los primeros años, tuvieron claro que no querían perder sus raíces, lo mejor de su cultura y tradiciones más queridas.

La celebración de una efemérides de esta naturaleza propicia el recuerdo de todos los que la hicieron posible y continúa favoreciendo la importante presencia aragonesa en esta laboriosa y extraordinaria ciudad de Badalona. Parece de justicia significar la labor realizada



desde la Comisión Organizadora, por Eduardo Condón, así como los presidentes que a lo largo de estos años se han sucedido en la dirección de la entidad: José Joaquín Azofra, Ramón J. Vallés, Carlos Salillas, Juan Domingo García, Miguel Cortés, Francisco Ribero, Jorge Salamero (en tres ocasiones), Ellen Henschel y Cristóbal Ruberte. Ellos han presidido Juntas Directivas, han promovido la realización de numerosas actuaciones, han consolidado el Centro con dos nuevas sedes sociales (C/ Conquista nº 94-96 en 1979 y la actual en propiedad de la C/ Sant Felip i D'en Roses, inaugurada en 1995) y sobre todo, han impulsado la presencia aragonesa en Cataluña

y transmitido a sus hijos y nietos su gran amor por la tierra que les vio nacer.

Los años les sientan bien a las entidades culturales que saben renovarse, que son participativas, que se integran en el entramado sociocultural de su entorno. No es fácil resumir en apretada nota la historia de este Centro que ahora cumple sus primeros cincuenta años pero es necesario destacar la gran labor del Cuadro de Jotas que además de la difusión de nuestro folclore, organiza desde hace años el magno festival de La Plana con motivo de las fiestas mayores de Badalona, las actuaciones teatrales, ciclos de conferencias, organización de campeonatos y fiestas sociales.

VEINTICINCO AÑOS DE LA CASA DE ARAGÓN EN GAVÁ, VILADECANS Y CASTELLDEFELS



Celebración del 25 Aniversario de la Casa en el Auditorio Municipal de Castelldefels.

Una sencilla circular fechada el 17 de enero de 1979 invitaba a los aragoneses de Gavá, Viladecans y Castelldefels a un festival de folclore en el Teatro Maragall de Gavá, y a una comida de hermandad el día 21 del mismo mes. En la misma circular se anunciaba también la celebración de una Asamblea General el domingo 24 en la que se concretaría la constitución de la Casa de Aragón.

Al señalar los nombres de los presidentes que a lo largo de estos veinticinco años se han sucedido, queremos resaltar la labor realizada al frente de las distintas Juntas Directivas, verdaderos artífices de la vida y milagros de esa asociación cultural que ha favorecido el encuentro de los aragoneses que, en un momento de sus vidas, tuvieron que dejar la tierra que les vio nacer e incorporarse al

prometedor desarrollo de esta comarca catalana. Ramón Casado, Gonzalo Bescós, Angel García, Gregorio Lagunas (los dos últimos en varias ocasiones), José Luis Ferrer, Javier Arnal han presidido distintas directivas y coordinado los trabajos de mantener abierta esta oferta de convivencia y actividades que ha permitido un lugar de encuentro para los aragoneses y sus descendientes.

Desde el alquiler de la sede social y su posterior adquisición, todos los socios han contribuido, de manera generosa, al funcionamiento de la Casa que, con sus programaciones culturales (grupo de jotas, rondalla, tambores y bombos, exposiciones, boletín informativo, semanas culturales, torneos y campeonatos, fiestas sociales etc.) se ha hecho presente en la vida sociocultural de la Comarca.



Luis Clarés, presidente de la Casa de Valladolid, recibe un pergamino conmemorativo del 25 Aniversario.

LA CASA DE ARAGON DE VALLADOLID CELEBRA LOS VEINTICINCO AÑOS EN TIERRAS CASTELLANAS

En abril de 1979 un grupo de aragoneses que viven en Valladolid sienten la imperiosa necesidad de reunirse, de hablar de su tierra de origen, de constituir una asociación que pudiera favorecer el encuentro y mejor relación de los que unos años antes habían llegado, por motivos de trabajo, a fijar su residencia en esta capital castellana. En el mes de septiembre alquilan un local en la calle Merced nº 6 y realizan los trámites administrativos para formar una casa regional.

La preocupación importante de estos aragoneses era la de organizar un grupo de Jota y con la ayuda de todos, ensayos, y algún que otro sinsabor y mucho trabajo, lograron un importante grupo de folclore, a juzgar por los éxitos conseguidos en diferentes certámenes regionales y nacionales, así como alguna lucida intervención internacional. La Casa de Valladolid, desde su sede primitiva y la inaugurada, más tarde, en la Calle Industrias nº 32

en 1998, promovió programaciones culturales (servicio de bibliotecas, edición de un boletín informativo, excursiones, juegos de salón, exposiciones, etc.) y se hizo presente junto a otras Casas Regionales, en el panorama sociocultural de la ciudad del Pisuerga.

A lo largo de estos años Gregorio Serrano (2 veces), Antonio Val, Amado Baeta (2 veces), Antonio Almazán, José Luis Mirón, Eduardo Bernal, Jesús Martínez, Francisco González, José Pau y Luis Clarés han presidido juntas Directivas que han llevado las riendas y gobierno de esta Casa de Aragón que ahora cumple sus primeros 25 años de existencia en tierras Castellanas.

Desde estas líneas queremos agradecer el esfuerzo y trabajo anónimo de tantos socios que han hecho posible este lugar de encuentro, este trozo de Aragón en Valladolid, y en todo momento, favorecer la mejor integración y convivencia.

III FESTIVAL DE MÚSICA TRADICIONAL ARAGONESA EN BARCELONA

El Centro Aragonés de Barcelona ha preparado en colaboración con el C.A.T. (Centre Artesà Tradicionàrius) el III Festival de Música Tradicional Aragonesa los días 10, 16 y 17 de Diciembre.

Este Ciclo cuenta en la presente edición con las importantes actuaciones del grupo de Bombos y Tambores del Centro Aragonés de Barcelona, Cornamusa, La Chaminera y Hato de Foces. Durante estos días está prevista la realización de exposiciones, presentación de libros y la

celebración de un taller de danzas del Maestrazgo.

Con esta interesante actividad el Centro Aragonés de Barcelona promueve la mejor difusión de la música tradicional aragonesa, así como la presencia de importantes grupos de música tradicional aragonesa en Cataluña.

Las actuaciones tendrán lugar en el Centro Artesa Tradicionàrius, Travesía de San Antoni, 6-8 BARCELONA.

III ENCUENTRO DE JÓVENES DE CASAS Y CENTRO DE ARAGÓN



Más de 65 jóvenes procedentes de las Casas y Centros de Aragón se han reunido en Zaragoza los días 17, 18 y 19 de Septiembre de 2004 para asistir al III Encuentro de Jóvenes convocado por el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales.

Distribuidos en tres grupos, han trabajado sobre las actuaciones que pueden llevarse a cabo en sus respectivas asociaciones relacionadas con el Deporte y las Actividades de tiempo libre, la cultura y la informática, y los grupos musicales y de folclore. Igualmente han recibido información sobre Aragón (presentación de la Guía de Aragón de Severino Pallaruelo) y sobre la Candidatura Zaragoza 2008.

En las conclusiones elaboradas los jóvenes muestran su interés entre otros temas por estar más cerca de las tareas y actuaciones promovidas por el Instituto Aragonés de la Juventud, recibir mayor información y material didáctico y equipamiento para difundir los juegos tradicionales de Aragón, impulsar la comunicación directa entre los jóvenes de las distintas Casas de Aragón, promover cursos y seminarios sobre la historia, cultura arte y tradiciones de Aragón, impulsar y dotar los grupos de folclore que vienen actuando en las distintas Casas y Centros y facilitar los intercambios culturales y de todo tipo entre las Comunidades Aragonesas del Exterior.



El vicepresidente Biel recibe a los jóvenes de las Casas de América.

REUNIÓN DE JÓVENES DE LAS CASAS DE ARAGON EN AMÉRICA

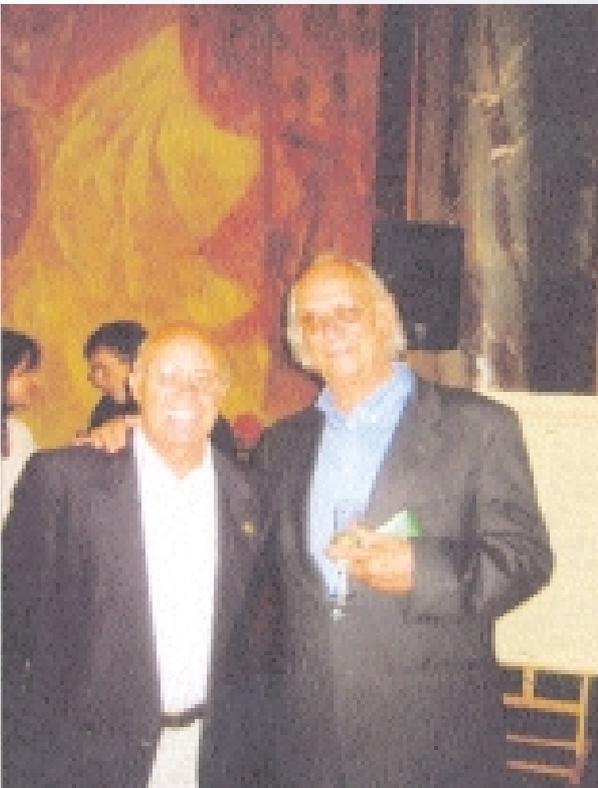
Los jóvenes representantes de las Casas y Centros de Aragón en Argentina, Brasil, Cuba, Chile y Venezuela que habían participado en el Encuentro de Jóvenes celebrado en Zaragoza los días 18 y 19 de septiembre, continuaron su estancia en Aragón celebrando una reunión

de trabajo en el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales durante los días 20, 21, 22, 23 y 24 del mismo mes en la que se trataron asuntos relacionados con la gestión cultural, historia y tradiciones de Aragón, singularidades de las Casas de América y se mantuvieron interesantes contactos con los Institutos Aragonés de la Juventud, Mujer y Servicios Sociales, así como con el Departamento de Ciencia, Tecnología y Universidad y con la

Dirección General de Asuntos Europeos y Acción Exterior.

Con motivo de la visita realizada a San Juan de la Peña y Jaca, los participantes tuvieron una buena ocasión de conocer los orígenes de Aragón y una especial referencia al Camino de Santiago.

La reunión con estos jóvenes procedentes de nuestros Centros en Buenos Aires, La Plata, Mar del Plata, Rosario y Mendoza, Santiago de Chile, Curitiba, La Habana y Caracas, forma parte del impulso que desde el Departamento se viene realizando para dar a conocer nuestra Comunidad entre los descendientes de aragoneses en América.



El cineasta aragonés, Carlos Saura con Fernando Lanuza, presidente de la Casa de Aragón en Toulouse (Francia), durante el Festival de Cine-España celebrado en la ciudad francesa, del 6 al 17 de octubre de 2004.



BOLETINES Y REVISTAS DE LAS CASAS Y CENTROS CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DEL PILAR

Hasta la redacción han llegado numerosos Boletines y Revistas de las Casas y Centros que aprovechan la celebración de las Fiestas del Pilar para editar sus Boletines y Revistas en los que aparecen los programas de actos, se hace recuento de las actividades y se reflejan diferentes espacios con historias, costumbres y tradiciones aragonesas.



LA CORUÑA

La Casa de Aragón de La Coruña participó, un año más, en el Certamen de Casas Regionales celebrado en el Parque Méndez Núñez de la ciudad, con el patrocinio del Ayuntamiento. El grupo La Fiera,

de Zaragoza, participó en el festival folklórico y la Casa de Aragón ofreció a los numerosos asistentes información turística sobre Aragón, una muestra de artesanía y productos aragoneses.

PREMIOS I CONCURSO FOTOGRÁFICO “REUNIONES EN ARAGÓN”



La espera. Parking de autobuses de Benasque.
Autor: Juan José Gómez Navarro.

El concurso pretende reconocer el trabajo que se viene realizando para dar testimonio de la numerosa presencia de aragoneses del exterior con motivo de la celebración del Encuentro Anual.

Los premios, en esta primera edición han sido los siguientes:

- Un premio de 350 € a la mejor colección de tres fotografías presentado bajo el lema: Días de convivencia y hermandad, con títulos: “Amigos para siempre ¡Ojalá que llueva!” y “La espera” de **D. Juan José Gómez Navarro** de Valls (Tarragona).
- Cuatro premios de 100 € cada uno de ellos a las cuatro mejores fotografías:
“Ofrenda con ilusión” de **D. Manuel Mur** de Tarrasa (Barcelona).
“A la espera de imponer la banda” de **D. Miguel Gómez Gargallo** de Valencia.
“Llegada con música a la plaza mayor de Benasque” de **D^a Pilar Mir Mur** de Lleida.
“Abituallamiento” de **D. Daniel Monfort Piquer** de Valls (Tarragona).

B VOCAL EN LAS FIESTAS DEL PILAR DE LA ASOCIACION AMIGOS DE ARAGÓN EN BRUSELAS

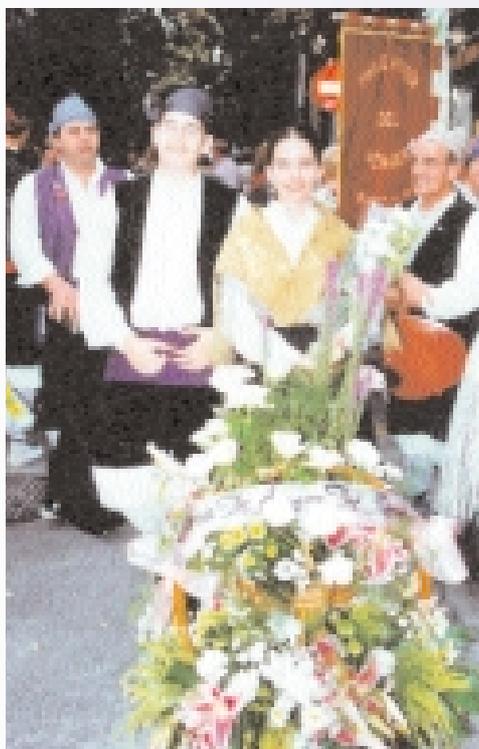


Directivos de los Amigos de Aragón de Bruselas y el Grupo B Vocal

El grupo B VOCAL ha participado en la programación cultural de las Fiestas del Pilar 2004 preparada por la Asociación de Amigos de Aragón en Bruselas. Este importante sexteto aragonés que lleva varios años practicando un estilo personalismo de entender la música "a Capella" conectó, desde el principio, con los numerosos asistentes a la cena programada en el Hotel Hilton Brussels City a los que ofreció una extraordinaria actuación con lo mejor de su repertorio.



El Centro Aragonés de Castellón celebró solemnemente la Fiesta del Pilar.



OFRENDA DE FLORES EN ZARAGOZA



Las Casas de Aragón de Alcalá de Henares y La Rioja participaron en la Ofrenda de Flores.

EL PILAR EN SEVILLA



Actuación del Grupo de la Casa de Henares en la Feria de San Miguel de Sevilla.



La Casa de Aragón Costa del Sol en Fuengirola programa, desde hace tres años, visitas a nuestra Comunidad. El grupo posa en la entrada al Monasterio de Piedra el pasado día 31 de octu-

bre, después de haber realizado un interesante recorrido, durante la semana anterior, por distintos lugares de Aragón.



EL PILAR EN CANTABRIA

El presidente del Gobierno de Cantabria y su esposa en los actos organizados por la Casa de Aragón en Cantabria, con motivo de las fiestas del Pilar 2004.

EL JUSTICIA DE ARAGÓN EN CHILE



El Justicia de Aragón, Fernando García Vicente, reunido con la colectividad aragonesa durante su visita a Santiago de Chile.

DERECHO ARAGONÉS

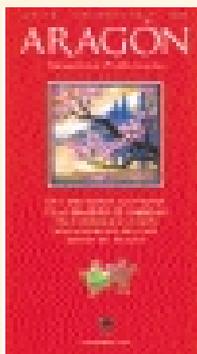


Entre las variadas actividades culturales en las Casas de Aragón destaca la presentación de la Biblioteca virtual de Derecho Aragonés por su director, don Jesús Delgado, en las Casas de Madrid, Barcelona y Valencia.



El vicepresidente del Gobierno de Aragón y consejero de Presidencia y Relaciones Institucionales en la Casa de Aragón de Vitoria, durante su visita a las Casas y Centros Aragoneses en el País Vasco. Don José Ángel Biel Rivera comenta con la Junta Directiva algunas de las publicaciones aragonesas entregadas a la Casa con destino a la biblioteca.

- **Severino PALLARUELO**, *Guía turística de Aragón*. Zaragoza, Prames, colección Guías Prames, 2003, 535 pp.



Sugestiva guía en cuyas páginas se recorren todas las tierras de Aragón. Elaborada con textos breves y concisos, en donde se remarcan todas las peculiaridades de cada lugar, se completa con un abultado número de ilustraciones, ofreciendo en conjunto un nuevo y atractivo concepto de guía por Aragón.

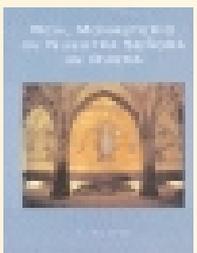
- **José Antonio ARMILLAS VICENTE** (Coordinación), *Aragón: veinte años de Estatuto de Autonomía, 1982-2002*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2002, 334 p. más anexos.



Coincidiendo con la celebración del vigésimo aniversario de la aprobación del Estatuto de Autonomía de Aragón, diversos especialistas –Enrique Bernad Royo, Jesús Delgado Echeverría, Antonio Embid Irujo, Hipólito Gómez de las Rocas y José María Serrano Sanz– coordinados por José

Antonio Armillas Vicente desarrollan los acontecimientos vividos en distintos campos desde ese año hasta la actualidad.

- **Javier IBARGÜEN SOLER**, *Real Monasterio de Nuestra Señora de Rueda*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2003, 142 p.



Tras el decidido empeño por parte del Gobierno de Aragón para sacar de la ruina y el olvido al monasterio de Rueda, en el año 2003 se inauguró la magnífica restauración de este cenobio cisterciense. La misma fue llevada a cabo por el arquitecto Javier Ibargüen, autor también del texto

del libro editado con tal motivo, en donde –apoyado con múltiples imágenes– se repasa su historia y todas las dependencias de este destacado monumento aragonés.

- **José Luis ACÍN FANLO y Fernando LAMPRE VITALLER** (Coordinación), *Aragón, un país de montañas*, Zaragoza, Prames, 2002, 517 p.

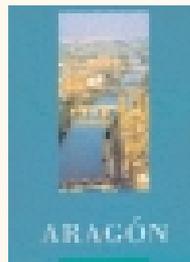
El 2002 fue declarado por la Organización de Naciones Unidas como Año Internacional de las Montañas. Con tal motivo, y entre otros actos, el Gobierno de Aragón promovió la edición de un libro que mostrase las distintas realidades de las tierras



seleccionado número de fotografías.

aragonesas. Unas tierras, en su generalidad, eminentemente montañosas, las cuales son vistas desde todos los enfoques posibles por un nutrido grupo de especialistas: relieve, fauna, flora, historia, arte y manifestaciones tradicionales. Todo ello completado por un abultado y

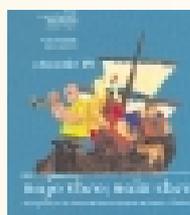
- **Antón CASTRO**, *Aragón*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2001, 336 p.



Completa y novedosa visión de Aragón ofrecida por la mano de Antón Castro y por los numerosos fotógrafos –imágenes– que componen el libro. Un volumen en el que se desarrolla la difícil tarea de sintetizar todo lo acaecido en las tierras aragonesas, dividiéndose la obra en cuatro

grandes bloques: el paisaje o aproximación geográfica, un territorio con raíces o la evolución histórica, la actualidad que vivimos o el presente desde la instauración de la democracia, y hacia donde es posible ir o una visión de futuro.

- *Colección Aragón LCD*, Zaragoza, Prames, 1998-2004.



Con el apoyo del Gobierno de Aragón y de otras instituciones y entes –Diputaciones Provinciales de Zaragoza, Huesca y Teruel, o la Caja Inmaculada–, la editorial Prames está publicando una sugestiva colección en la que se anudan los textos escritos

por especialistas en cada uno de los títulos con el sonido, con la música abordada en cada título. Hasta la fecha, 29 son las entregas publicadas sobre asuntos tan variopintos como la música tradicional, la histórica y clásica, o la de determinados grupos, cantantes y compositores aragoneses.

- *Colección Rutas CAI por Aragón*, Zaragoza, Caja Inmaculada, 2003-2004.



Colección producida por Caja Inmaculada que se viene publicando desde el año 2003. Con veinte números aparecidos hasta la fecha de los 50 con los que contará, en la misma se ofrece una rápida visión de las características de cada una de las comarcas, así como de los espacios naturales y culturales de algunos números, que se completan con una

serie de itinerarios y con una abultada selección fotográfica, todo ello realizado por los más profundos conocedores de cada una de las delimitaciones comarcales.

- **Colección Territorio**, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2001-2004.



La colección Territorio está promovida desde el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón. La misma está ideada con la finalidad de presentar con exhaustividad y profusión las distintas comarcas de la Comunidad Autónoma de Aragón, estando coordinadas y escritas cada

una de ellas por los máximos especialistas y conocedores de las mismas, aportando en cada título el medio natural, el humano, la actualidad y los datos estadísticos, además de una selección fotográfica. Con 14 números hasta la fecha, en esta colección se han publicado también las actas de algunos encuentros y congresos habidos sobre la materia, y un primer tomo sobre la evolución histórica de Aragón a través de la información que aporta los mapas históricos y la cartografía actual.

- **Congreso de las Comunidades Aragonesas del Exterior: crónica y documentación**, Gobierno de Aragón y Caja Inmaculada, 2003, 572 pp.



Contiene los trabajos (ponencias, comunicaciones, conclusiones) y el desarrollo del Congreso, así como un amplio seguimiento gráfico del mismo.

- **Entre dos mundos... y una ilusión**, Gobierno de Aragón y Centro Aragonés de la Plata, 2002, 188 pp.



Una historia de inmigrantes, entre La Plata y Zaragoza, con textos de Ramón Acín, Julieta De Zan, Luis Ignacio Fernández Irigoyen y Ernesto Lorges, e ilustraciones.

- **El Derecho aragonés. Instituciones de Derecho Civil**, Gobierno de Aragón y Justicia de Aragón, 2002, 102 páginas.

Un compendio de las principales instituciones del Derecho aragonés, que intenta facilitar su com-



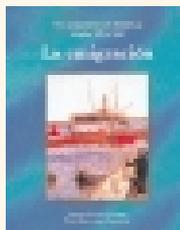
prensión a todos, de forma amena y con propósito divulgativo, redactado por Francisco J. Polo Marchador.

- **Biblioteca virtual de Derecho aragonés**, Gobierno de Aragón, Cortes de Aragón, Justicia de Aragón, Universidad de Zaragoza, Ibercaja y Caja Inmaculada, 2003.



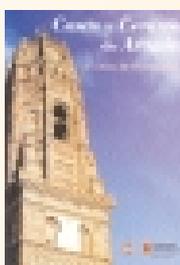
Introducción impresa y nueve DVD, que contienen la edición digitalizada de todas las obras impresas relativas al Derecho civil aragonés. Página a página, 304.000 imágenes muestran 1.884 libros, 686 artículos y 4.483 piezas de "Alegaciones en Fuero y Derecho", con descriptores que facilitan la consulta.

- **Vicente PINILLA NAVARRO y Eloy FERNÁNDEZ CLEMENTE. Los aragoneses en América (siglos XIX y XX)**, Gobierno de Aragón, 2003, 226 y 252 pp.



En dos volúmenes: I. La emigración, de Vicente Pinilla Navarro y Eloy Fernández Clemente; II. El exilio, por Eloy Fernández Clemente. Estudia las características y destinos de los emigrantes aragoneses hacia América, así como la presencia allí, tras el exilio, de destacados políticos, profesionales, intelectuales y artistas, con numerosas ilustraciones.

- **Casas y Centros de Aragón, 25 años de encuentros**, Gobierno de Aragón y Caja Inmaculada, 2003, 74 pp.



Editado con motivo de la XXV reunión de Casas y Centros de Aragón, que tuvo lugar en Utebo en mayo de 2003, recoge los carteles y testimonios gráficos de los encuentros celebrados desde 1979.

- **Voces de Aragón**, Biblioteca Aragonesa de Cultura, 2004, 206 pp.



Javier Barreiro comenta las vidas y circunstancias de los intérpretes aragoneses del arte lírico y la canción popular desde 1860 a 1960.

casas y centros de Aragón

ADEMUZ (Valencia)

Mesón, 72 Apdo. Correos, 1 C.P 46140
Tfno. y fax: 978 78 24 79
Presidente: Miguel Adalid Sánchez

ALBACETE

Dr. Bonilla, 25 Bajo C.P 02003
Tfno.: 967 22 63 48
Presidente: Jesús Lambea Bailo

ALCALA DE HENARES (Madrid)

Alalpardo s/n Apto. Correos 182 C.P 28804
Tfno.: 91 883 04 44
Presidente: Belén Felices Herrera

ALQUERIAS DEL NIÑO PERDIDO (CASTELLÓN)

Plaza Mayor, 9 C.P 12539
Tfno.: 964 51 08 65
Presidente: Carmen Juste Gracia

AMPOSTA (Tarragona)

Miralles, 4 C.P 43870
Presidente: Felipe Villarroja Martínez

BADALONA (Barcelona)

Felip i d'en Roses, 69 C.P 08915
Tfno.: 93 460 20 20
Presidente: Cristóbal Ruberte Remón

BARCELONA (Sarriá)

Fontcuberta, 23 C.P 08034
Tfno. y fax: 93 205 55 19 y Tf.: 93 203 05 34
Presidente: Mauro Rodrigo Calvo

BARCELONA

Joaquín Costa, 68 C.P.08001
Tfno.: 93 317 58 54 y 93 317 58 70
Fax: 93 302 47 36 Tf.: Cafetería 93 302 27 35
presidente@centroaragonesbarcelona.org
Presidente: Jacinto Bello López

BENICARLO (Castellón)

Hermanos Escuelas Cristianas 39 C.P 12580
Tfno. y fax: 964 46 18 41
centro.aragones@terra.es
Presidente: Modesto Barea Guillen

BERGA (Barcelona)

Pío Baroja, 17-19 C.P 08600
Tfno.: 93 82 12 703
Presidente: Esteban Cavero Campos

BILBAO (Vizcaya)

Santo Domingo de Guzmán, 14 C.P 48006
Tfnos.: 94 416 21 10 y 416 86 72
Presidente: Antonio Mariño Truco

CASTELLON

Gran Vía T. Monteblanco, 17 C.P 12006
Tfnos.: 964 21 77 55 y 964 24 55 92
centroaragones@eresmas.com
Presidente: Angel Castillo Prats

CERDANYOLA DEL VALLES (Barcelona)

Bellas Artes, 3-5 Apartado, 69 C.P 08290
Tfno.:93 586 58 24 - Fax: 93 580 37 31
casaaragon@airtel.net- www.casadearagon.com
Presidente: José Aguayos Rausa

EL PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona)

Enrique Morera, 73 C.P 08820
Tfno.: 93 370 09 02 casadearagon@terra.es
Presidente: Jorge Pallarés Gasulla

ELCHE (Alicante)

Ruperto Chapi, 37 C.P 03201
Tfno. y fax: 965 43 31 03
Presidente: Ángel Martínez Rolán

ESPLUGUES DE LLOBREGAT (Barcelona)

Plaza Macael, s/n. C.P 08950
Tfno.: 93 473 44 23
Presidente: Antonio Baylo Urroz

FUENGIROLA (Málaga)

Pj. Fiestas del Pilar,
Edf. Feria Sol, local 10-11 Bis C.P 29640
Tfno. y fax: 95 258 45 96
Presidente: José Luis Rey Martínez

GAVÁ, VILLADECAMPS Y CASTELLDEFELS (Barcelona)

Avda. Sellares, 26 C.P 08850
Tfno.: 93 66 27 403
Presidente: Gregorio Lagunas Catalán

HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

Plaza Guernica, 11 C.P 08903
Tfno.: 93 334 96 92 - Fax: 93 333 81 13
Presidente: Jesús Gascón Gargallo

LA CORUÑA

Marconi, 4 C.P 15002
casaragon@mundo/r.com
Presidente: Ramón Burillo Casas

LÉRIDA

Anselmo Clavé , 21C.P 25007
Tfno.: 973 22 10 33
Presidente: Jesús Monter Herbera

LOGROÑO (La Rioja)

M^{ra}. Teresa Gil de Gárate, 14 Bajo C.P 26003
Tfnos.: 941 21 13 66 y 941 21 12 66
casaaragonrioja@ya.com
Presidente: José Julián Liaño Pascual

MADRID

República Argentina, 6 C.P 28002
Tfnos.: 91 411 32 32 y 91 561 54 85
Presidente: Roberto Martín Villanueva

MOLLERUSA (Lérida)

Navarra, 3 C.P 25230
Tfno.: 636 22 33 11
Presidente: Eugenio Huertas Escuder

MOLLET (Barcelona)

Pamplona 10 C.P 08100
Tfno.: 93 57 05 906 - Fax 93 579 26 91
Presidente: Jesús Soler Gallardo

PALMA DE MALLORCA

Soldado Marroig, 8. C.P 07014
Tfnos.: 971 73 33 11 y 971 28 28 82
Presidente: Maribel Ascaso García

PUERTO DE SAGUNTO (Valencia)-

Del Trabajo, 25. C.P 46520
Tfno. y fax: 96 267 64 61
Presidente: Joaquín Yuste Alcaine.-

REUS (Tarragona)

Carrer Ample, 17 C.P 43202
Tfno.: 977 31 57 01 elcachiruloreus@terra.es
Presidente: José Magrazó Escuin

RIPOLLET (Barcelona)

Afores, 3 C.P 08291
Tfno. y fax: 93 69 16 078
Presidente: Alfredo Segura Ribes

RUBI (Barcelona)

Marconi, 10 C.P 08191
Tfno y fax: 93 699 51 90 c.arag.rubi@terra.es
Presidente: Francisco Gracia Escolan

SABADELL (Barcelona)

Rosales, 20 C.P 08205
Tfno.: 93 725 87 06 (Bar) Ofic. Tf. - Fax: 93 725 86 84
centroaragonesdesabadell@yahoo.es
Presidente: Antonio Albas Broto

SAGUNTO (Valencia)

Aben Bahri, 10 C.P 46500
Tfno.: 96 26 81 167
Presidente: José Luis Izquierdo Foved

SALOU (Tarragona)

Berenguer de Palou, 8 C.P. 43840
Tfno.: 977 35 22 99
Presidente: José Gracia Sanz

STA. COLOMA DE GRAMANET (Barcelona)

San José 32 C.P. 08922
Tfno. y fax: 933 85 95 46
Presidente: Carlos Andreu Gracia

SANTANDER (Cantabria)

C/. La Enseñanza, nº 6 Rte. "Casa María" C.P. 39002
Tfno.: 639 71 71 87
aragonencantabria@wanadoo.es
Presidente: Fernando Palazón Tomás

SEVILLA

Velázquez, 6, 3º A C.P. 41001
Tfnos.: 954 22 10 02 y 606 15 79 89
aragonsevilla@mailpersonal.com
Presidente: Antonio Casaos Gracia

TARRAGONA

Pau del Protectorat 14 o apdo. 815-43080 C.P. 43004
Tfno.: 977 23 20 35 Fax: 21 17 13
centroculturalaragon@wanadoo.es
Web: www.centroaragon-tarragona.org
Presidente: María Paz Lladen Roy

TARRASA (Barcelona)

Dr. Pearson, 139 C.P. 08222
Tfno.: 93 731 20 50
Presidente: Manuel Mur Planes

TORTOSA (Tarragona)

Adrià d'Utrecht, 3 C.P. 43500
Tfno.: 977 44 60 52
Presidente: Bautista Gascón Cardona

TRES CANTOS (Madrid)

Centro Cívico Torre del Agua Local 3 C.P. 28760
Aragonen3Cantos@telefonica.net Apdo. Correos, 22
Presidente: Sara Roldán Muñío

VALENCIA

D. Juan de Austria, 20 C.P. 46002
Tfnos.: 96 352 83 17 - 96 351 35 50
aragonvalencia@eresmas.com
Presidente: Pedro Muela Soriano

VALLADOLID

Industrias, 32 C.P. 47005
Tfno. y fax: 983 20 13 11 y 983 30 32 36
Presidente: Luis Clarés Cerro

VALLS (Tarragona)

M. González Alba, 4 C.P. 43800
Tfno.: 977 60 72 02
Presidente: Juan José Gómez Navarro

VINAROZ (Castellón)

Avda. María Auxiliadora, 2-1º G C.P. 12500
Tfno.: 964 45 49 98
Presidente: María Fabregat Bono

VITORIA (Alava)

Angulema, 11-2 Bajo C.P. 01004
Tfno.: 945 26 20 92
Presidente: José María Arbex Miró

BUENOS AIRES (Argentina)

Fray Justo Santa María de Oro 1872 C.P. 1414
Tfno. y fax: 0054114774-4172
circuloaragonbuenosaires@ciudad.com.ar
Presidente: Fernando Hermida

LA PLATA (Argentina)

Avda. 19 nº 12-38 Entre 57 y 58 C.P. 1900
Tfno.: 0054-221-425 9542
www.centroaragonlaplata.org.ar
Presidente: Francisco Pascual Martínez Sediles

MAR DEL PLATA (Argentina)

Hipólito Irigoyen, 3077 C.P. 7600
Tfno.: 00-54-223-474-7561
Presidente: Héctor José Moreno

MENDOZA (Argentina)

Avda. España, 974
Tfno.: 0054-261-4254237
casadearagondemendoza@uolsinectis.com.ar
Presidente: Jesús Ángel Lostes Morales

ROSARIO (Sta. Fe (Argentina))

Rioja, 1052 c.p. 2000
Tfno. y Fax: 00- 54-341-4482412 00-54-341-4475282
aragonrosario@infovia.com.ar
Presidente: María del Pilar Valero Abizanda

CURITIBA (Brasil)

Cyro Vellozo, 474
Tfno: 00554233.26.400
asociacióndelosamigosdearagon@brturbo.com.br
Presidente: Saturnino Hernando Gordo

LA HABANA (Cuba)

Galiano, 162-2º F C.P. 10200
Fax: (537) 66-6901 sociedadaragonesa@yahoo.com
Presidente: Joaquín Floristán Gimeno

LAS CONDES (Santiago de Chile)

Neverías 4855 aragónchile@entelchile.net
Presidente: Eugenio Andrés Peña Galán

EL HATILLO (Caracas (Venezuela))

Av. El Paují con Av. Norte 1 C.P. 1061
Edf. Sport Center Urb. Los Naranjos
Tfno: 0212 985.12.19 - Fax-0212 .985.03.64
pargada@cantv.net
Presidente: José María Ariño Espada

PRINCIPADO DE ANDORRA

Carrer Les Bohigues Edificio PIC BLANC
Apartamento 104, Escaldes
Tfno.: 00376867400 - Fax: 00376867400
Presidente: Santos Casao López

BRUXELLES

Rue des Patriotes, 73 C.P. 1000
Tfno: 0032-2.735.55.26
amigosaragon@terra.es
Presidenta: Mercedes Hernández Sánchez

TOULOUSE (Francia)

85 Avenue des Minimes C.P. 31200
Tfno.: 0033561474818
aragon.toulouse@free.fr
Presidente: Fernando Lanuza González

FEDERACION DE CASAS**Y CENTROS ARAGONESES DE ESPAÑA**

Centro Aragonés de Valencia
Presidente: Pedro Muela Soriano

Información Casas de Aragón**SERVICIO DE COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR****Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales**

Edificio Pignatelli, 3.ª planta, puerta 22
P.ª María Agustín, 36
50004 ZARAGOZA

Teléfonos: 976 71 49 33 y 976 71 57 21

Fax: 976 71 43 70

Correos: ajimeneza@aragon.es

mafandos@aragon.es

aazanna@aragon.es

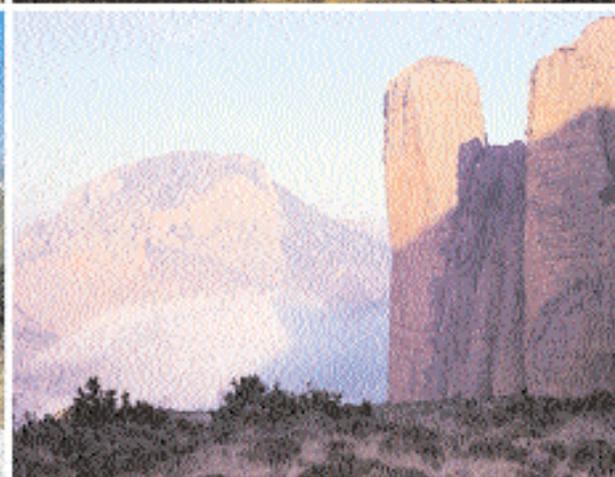
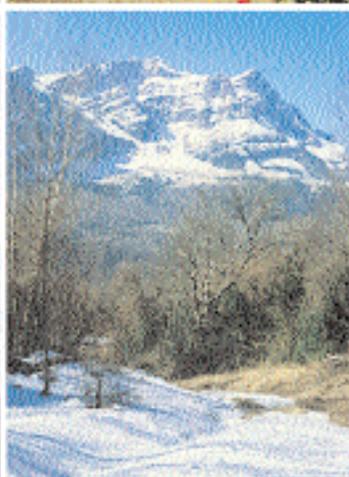
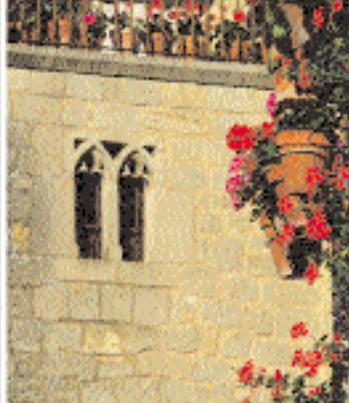
Página web: www.casasdearagon.org



Pequeñas costumbres.

FOMENTO DE TRADICIONES

Grandes culturas.



descubre y conoce Aragón en
www.caiaragon.com

